

渔业委员会第二十六届会议报告

2005年3月7-11日，罗马



欲获粮农组织出版物，可征询：
Sales and Marketing Group
Information Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
电子邮件: publications-sales@fao.org
传真: (+39) 06 57053360

**渔业委员会
第二十六届会议报告**

2005年3月7-11日，罗马

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展地位、或对其边界或国界的划分表示任何意见。

ISBN 92-5-505346-9

版权所有。为教育和非商业目的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为销售或其它商业目的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函联合国粮食及农业组织新闻司出版管理处处长，地址：意大利罗马 Viale delle Terme di Caracalla, 00100 或以电子函件致 copyright@fao.org

© 粮农组织 2005 年

本文件的编写

本文件是 2005 年 3 月 7 日至 11 日在罗马举行的渔业委员会第二十六届会议批准的报告最终版本。

粮农组织

渔业委员会第二十六届会议报告。2005 年 3 月 7 - 11 日，罗马。

*粮农组织渔业报告*第 780 号。粮农组织，罗马。2005 年。92 页。

摘 要

渔业委员会（渔委）第二十六届会议于 2005 年 3 月 7 日至 11 日在意大利罗马举行。委员会审议了国际性问题和粮农组织渔业部的渔业和水产养殖工作计划。委员会赞扬粮农组织编写了关于实施《负责任渔业行为守则》及其相关文书的报告，并要求宣布一个关于为确保负责任渔业而制定的各种文书的“实施十年”。委员会吁请成员酌情接受、批准或加入这些文书。委员会鼓励粮农组织为支持《守则》制定补充的准则，包括实施《捕鱼能力管理国际行动计划》的准则。为在《行为守则》框架内监测渔船实施《守则》的情况而进行国际谈判的必要性得到强调。委员会欢迎由粮农组织、国际劳工组织和国际海事组织制定的经修订的《关于小型渔船设计、建造和设备的守则和自愿准则》。委员会对处理渔业事项的国际论坛大量增加表示关切，其中一些论坛缺乏进行讨论的合理技术和科学基础。粮农组织关于受海啸影响国家渔业和水产养殖部门的中、长期恢复战略得到赞同。关于鱼和渔产品生态标签的准则得到通过。委员会同意更加重视小型渔业，并为支持小型渔业分配更多的资源。委员会对粮农组织和捐助国更加重视小型渔业并为支持小型渔业分配更多的资源表示赞赏。它欢迎《行为守则关于加强小型渔业对脱贫和粮食安全的贡献的准则》初稿。委员会强调渔委和粮农组织应继续在渔业领域发挥领导和权威作用。委员会赞扬粮农组织对《中期计划》和初步的《2006 - 2007 年工作计划建议》的提呈方式所做的改进。委员会强调应当为主要计划 2.3 渔业分配额外的资源。

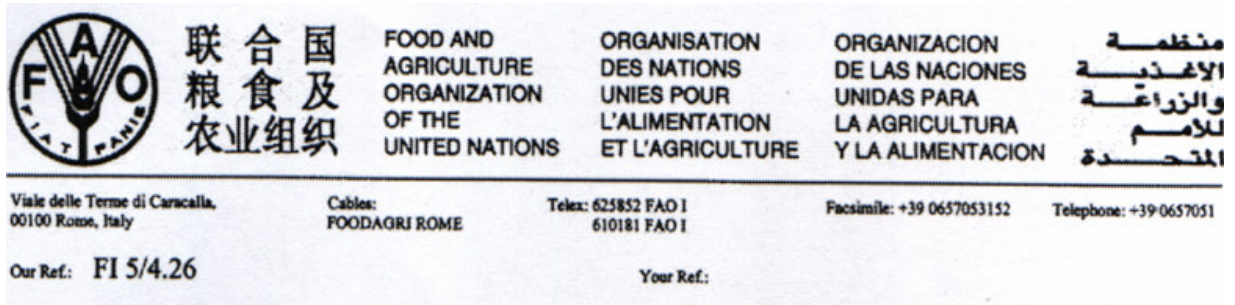
分发范围：

粮农组织所有成员国和准成员

本届会议与会者

其它有关国家及国家组织和国际组织

粮农组织渔业部粮农组织各区域办事处的渔业官员



粮农组织理事会独立主席

Azik Mekouar 先生阁下：

我谨向您转送 2005 年 3 月 7 日至 11 日在罗马举行的渔业委员会（渔委）第二十六届会议的报告。

顺致最崇高的敬意。

渔业委员会主席

Glenn Hurry

（签字）

2005 年 3 月 11 日

目 录

	<u>页 次</u>
提请理事会注意的事项	3
	<u>段 次</u>
引 言	1-4
选举主席和副主席及任命起草委员会	5-7
会议开幕	8
通过会议议程和安排	9-10
关于实施负责任渔业行为守则和相关国际行动计划 (能力、非法、不报告和不管制捕鱼、海鸟及鲨鱼) 以及 改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略的进展报告	11-33
向受印度洋海啸影响的捕鱼社区提供援助及恢复和重振 有关国家渔业和水产养殖部门的措施	34-43
渔委鱼品贸易分委员会第九届会议 (2004年2月10—14日, 德国不莱梅) 的决定和建议, 包括最近与生态标签和野生动植物濒危物种国际贸易公约有关的动态	44-67
渔委水产养殖分委员会第二届会议 (2003年8月7—11日, 挪威特隆赫姆) 的决定和建议	68-75
通过营造支持环境实现负责任小型渔业	76-82
深海渔业	83-95
海龟养护与渔业	96-99
海洋保护区与渔业	100-103
审查主要计划 2.3 渔业: 2006—2011 年期间计划开展的活动, 涉及主要计划 2.3 “渔业” 和 关于 2006—2007 年工作计划和预算建议的初步信息	104-110
任何其他事项	111-113
下届会议的日期和地点	114
通过报告	115

附录

	<u>页次</u>
A 议程	19
B 代表和观察员名单	20
C 文件清单	88
D 副总干事 David A. Harcharik 的开幕词	90

提请理事会注意的事项

供决定/了解情况

委员会：

关于实施负责任渔业行为守则和 相关国际行动计划（能力、非法、不报告和不管制捕鱼、海鸟及鲨鱼） 以及改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略的进展报告

- i. **赞扬**粮农组织编写了关于《负责任渔业行为守则》及其相关文书（《守则》）实施状况的第四个报告，并赞扬粮农组织促进实施《守则》的工作。
(第 12 段)
- ii. **指出**《守则》为促进可持续渔业和水产养殖奠定了基本框架。
(第 12 段)
- iii. **强调**必须继续努力进一步促进《守则》的实施。
(第 12 段)
- iv. **鼓励**粮农组织详细制定支持《守则》的补充准则，包括关于实施《捕鱼能力管理国际行动计划》（《能力计划》）的一项补充准则。
(第 12 段)
- v. **认为**从现在起，应当更加注重实施环发会议以来签定的各种文书，而不是争取签订新的文书。
(第 13 段)
- vi. **呼吁**全体成员酌情接受、批准或加入这些文书，因为这些文书与《1982 联合国海洋法公约》一起，奠定了渔业长期可持续管理的基础。
(第 13 段)
- vii. **强调**如欲实现可持续渔业和水产养殖，必须开展国际合作。
(第 13 段)
- viii. **促请**各国通过区域渔业管理组织采取行动，确保进一步采取措施，实施环发会议后渔业文书的相关规定。
(第 13 段)
- ix. **鼓励**成员和区域渔业管理组织考虑对渔业采用和实施生态系统方法，消除实际可能出现的障碍。
(第 14 段)

- x. **获悉了**各成员正在为实施各项国际行动计划和《改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略》而采取的措施。
(第 15 段)
- xi. **认为**粮农组织应当为促进进一步实施关于鲨鱼的国际行动计划组织一次研讨会，并为促进区域和国家行动计划组织研讨会。
(第 15 段)
- xii. **指出**一些地区迫切需要采取行动，在这些地区，某些信天翁品种已面临灭绝，这些品种与渔业的相互作用大。
(第 16 段)
- xiii. 再次**要求**船旗国在履行其职责时酌情向沿岸国家通报情况，对其船只进行有效控制，以确保这些船只不从事非法、不报告和不管制捕鱼或相关活动。
(第 18 段)
- xiv. **承认**着手开展有关“真正联系”的工作的重要性，并要求粮农组织参加为此而开展的机构间活动。
(第 18 段)
- xv. **赞同** 2003 年粮农组织关于开放注册渔船及其对非法、不报告和不管制捕鱼的影响的专家磋商会的报告。
(第 20 段)
- xvi. **促请**进行开放注册的成员作为优先事项实施该磋商会提出的各项建议。
(第 20 段)
- xvii. **鼓励**各国通过区域渔业管理组织采取行动，研究其职责并酌情作出调整，以确保能够以公正、公平和透明的方式容纳新的进入者，包括发展中国家。
(第 21 段)
- xviii. **敦促**有关成员考虑参与国际监测、控制和监视网络动员采取行动，打击非法、不报告和不管制捕鱼的工作。
(第 22 段)
- xix. 对 2004 年粮农组织**审查**进展情况并促进全面实施关于预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼的国际行动计划和关于捕鱼能力管理的国际行动计划的技术磋商会的结果表示满意。
(第 23 段)
- xx. **赞同** 2004 年粮农组织审查进展情况并促进全面实施关于预防、制止

和消除非法、不报告和不管制捕鱼的国际行动计划和关于捕鱼能力管理的国际行动计划的技术磋商会的报告及其各项主要建议。

(第 23 段)

xxi. **认为**应当逐步取消支持以不可持续方式扩大船队，结果造成种群退化、船队能力过剩和非法、不报告和不管制捕鱼的补贴。

(第 24 段)

xxii. **赞同**关于渔业领域使用补贴的技术磋商会的报告，表示支持秘书处提出的短期和长期工作计划，该计划可包括研究补贴对小型手工渔业的作用及与其他政策文书的关系。

(第 24 段)

xxiii. **承认**鉴于缺乏协商一致的具有约束力的措施产生漏洞，需要加强港口国措施，作为更加实质性地打击非法、不报告和不管制捕鱼的一种手段。

(第 25 段)

xxiv. **认为**应当为 2004 年粮农组织关于审查港口国打击非法、不报告和不管制捕鱼的措施的技术磋商会开展后续活动，尤其涉及实施磋商会所商定的模式计划。

(第 25 段)

xxv. **承认**渔业守则计划正在对实施《守则》作出的贡献。

(第 27 段)

xxvi. **鼓励**能够提供自愿捐款的成员向该计划提供自愿捐款，作为加强和深化其援助的一种手段。

(第 27 段)

xxvii. **表示**大力支持日本提出的一项建议，即日本和其它可能的发起人与粮农组织进行技术合作，召集金枪鱼区域渔业管理组织秘书处及其成员召开一次联席会议。

(第 28 段)

xxviii. **同意**该会议由日本提供财政支持，于 2007 年 1 月或 2 月在日本一个待定的地点举行。

(第 28 段)

xxix. **欢迎**由粮农组织、国际劳工组织和国际海事组织制定的经过修订的《守则》和《小型渔船设计、建造和设备自愿准则》，并建议国际海事组织及早出版这些文件。

(第 30 段)

- xxx. 表示**支持**在粮农组织内部，与成员国协商建立一个港口国措施数据库。
(第 31 段)
- xxxi. **建议**粮农组织应当从预算外来源为数据库的建立和操作争取资金。
(第 31 段)
- xxxii. 对处理渔业事项的国际论坛不断增加**表示**关注，其中一些论坛缺乏开展讨论的合理的技术和科学基础。
(第 33 段)
- xxxiii. **强调**渔委和粮农组织应当继续在渔业领域发挥领导和权威作用，根据需要扩大其对渔业及相关事项的管理范围，同时又不忽视促进负责任渔业的核心任务，以提供食物和维持人的福祉。
(第 33 段)
- xxxiv. **促请**粮农组织继续为讨论渔业及相关事项的国际论坛提供技术投入，对其讨论和结果作出贡献。
(第 33 段)

向受印度洋海啸影响的捕鱼社区提供援助及恢复和重振 有关国家渔业和水产养殖部门的措施

- i. 对海啸受害国家和受害家庭**表示**真切的慰问。
(第 34 段)
- ii. **赞扬**国际社会和粮农组织对灾害作出迅速反应，并感谢粮农组织把这项主题列入渔委和部长级会议议程。
(第 34 段)
- iii. **赞同**粮农组织为受灾国家的渔业和水产养殖部门制定的一项中长期恢复战略。
(第 37 段)
- iv. **指出**粮农组织应继续与联合国其它机构和国际金融机构密切合作，向受灾国家提供援助。
(第 37 段)
- v. **获悉**了直接受到海啸影响的国家报告的其国内受害程度，特别重视渔业和水产养殖部门遭受的损失。
(第 38 段)
- vi. 对粮农组织恢复和重建渔业和水产养殖部门生计的战略**表示**支持。许多成员愿意按照受灾国的愿望，通过供资或提供专业力量或采取其

他行动支持实施这项战略。

(第 39 段)

- vii. **欢迎**“恢复海啸受灾国家生计遭受破坏的社区的联盟”(CONSRN 联盟)提出的倡议,该联盟的成立目的是促进该地区区域渔业和水产养殖机构和研究机构的协调。

(第 39 段)

- viii. **强调**粮农组织需要与其他各方合作,在协助受灾国政府方面发挥关键作用,包括通过协调恢复活动和提供技术援助,强调向受灾国家派遣顾问的重要性。

(第 40 段)

- ix. **认识到**渔业部由于作出快速反应和实施恢复计划的工作,其承担的工作量增加,负担过重。

(第 42 段)

- x. **认识到**需要争取预算外资金,以便在粮农组织总部和亚洲及太平洋区域办事处(亚太区域办)设立一个协调和技术援助组。

(第 42 段)

- xi. **获悉**将在近期内对联合国紧急呼吁的供资安排进行一次中期审查。

(第 43 段)

渔委鱼品贸易分委员会第九届会议

(2004 年 2 月 10—14 日,德国不莱梅)的决定和建议,

包括最近与生态标签和野生动植物濒危物种国际贸易公约有关的动态

- i. **赞同**鱼品贸易分委员会第九届会议的报告,并对分委员会的工作表示满意。

(第 45 段)

- ii. 表示**支持**粮农组织继续开展协调渔获记录文件的工作。

(第 46 段)

- iii. **注意到**大西洋金枪鱼养护国际委员会正在审查其记录文件计划,以及 2007 年计划召开一次金枪鱼区域渔业管理组织的会议,该会议也将审议记录计划。

(第 46 段)

- iv. **注意到**发展中国家所面临的能力制约因素,尤其涉及发展中国家参加处理与贸易有关的事项,如世贸组织卫生和植物检疫措施应用协定和贸易技术壁垒协定的国际会议以及食品法典委员会会议。

(第 47 段)

- v. **强调**可持续贸易取决于实施可持续渔业管理方法。
(第 48 段)
- vi. **要求**粮农组织继续监测食品安全方面的动态，包括水产养殖产品中的抗生素残留、鱼中的二恶英和多氯联苯以及鱼粉与牛海绵状脑病（疯牛病）之间的关系。
(第 49 段)
- vii. **赞同**鱼品贸易分委员会得出的结论，即没有流行病学证据表明疯牛病通过鱼粉传染给反刍动物或其它动物。
(第 50 段)
- viii. **欢迎**西班牙和德国分别成为鱼品贸易分委员会第十届和第十一届会议的东道国。
(第 52 段)
- ix. **同意**探讨在发展中国家举行该分委员会今后各届会议的可能性。
(第 52 段)
- x. 满意地**注意到**粮农组织与野生动植物濒危物种国际贸易公约（濒危公约）之间的高度合作。
(第 54 段)
- xi. **注意到** 2004 年第十三届缔约方大会通过的经过修订的濒危公约列表标准，考虑到粮农组织提出的适用于商业利用物种的主要建议。
(第 54 段)
- xii. **赞赏**秘书处为形成折衷文本而作出的努力。然而，一些成员表示认为，粮农组织唯一得到批准的《粮农组织/濒危公约谅解备忘录》文本是鱼品贸易分委员会第九届会议期间商定的文本，这才是应提交濒危公约的文本。
(第 58 段)
- xiii. **认为**在收到濒危公约关于《粮农组织/濒危公约谅解备忘录》的反馈意见之前，这一事项应由鱼品贸易分委员会第十届会议重新审议，会上可能商定一份谅解备忘录。
(第 61 段)
- xiv. **认同**确保成员在粮农组织和濒危公约会议上就谅解备忘录事项保持一致立场的重要性。
(第 62 段)
- xv. **注意到** 2004 年和 2005 年召开了海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标签国际准则技术磋商会。

(第 64 段)

- xvi. **注意到**适用于发展中国家和转型国家的特殊情形、条件和关切，这些国家需要时间、财政和技术援助才能制定和保持适当的渔业管理安排，以便参加和受益于自愿生态标签计划。

(第 66 段)

- xvii. **认为**也将有必要为费用往往较高的认可和认证提供直接支持。

(第 66 段)

- xviii. **通过了**鱼和渔产品生态标签准则。

(第 67 段)

在通过准则时，渔委：

- (a) **注意到**准则中处理程序和机构方面的部分不再包括有关独立小组作为最终上诉机构的规定，因为这些规定不符合粮农组织的章程和惯例（第 67.a 段）。
- (b) **注意到**这些准则将同样适用于在生态标签计划中认证其他渔业，而这些认证渔业提供的渔产品不带生态标签，因为有关方决定不使用生态标签（第 67.b 段）。
- (c) **建议**粮农组织审查和进一步制定与“审议中的资源”和渔业对生态系统的严重影响有关的一般标准（第 67.c 段）。
- (d) **注意到**大韩民国的观点，即第 30 段应明确提及关于捕捞能力的《行为守则》第 7.6.3 条，而不是提及第 7.6 条中说明的更广泛的措施（第 67.d 段）。
- (e) **注意到**中国的保留，因为中国认为准则中的有关标准不明确，需要加以改进（第 67.e 段）。
- (f) **注意到**毛里塔尼亚的保留意见，即(i)《国际准则》应当由世界贸易组织贸易技术壁垒委员会审查，并考虑到其意见，和(ii)实施这些准则之前需要两年的过渡时期（第 67.f 段）。
- (g) **建议**粮农组织对其各种正式语言尤其是英语以外的语言的准则文本进行语言审查，以便确保各文本之间的一致性（第 67.g 段）。
- (h) **建议**粮农组织也制定关于内陆渔业鱼和渔产品生态标签的国际准则（第 67.h 段）。
- (i) **要求**粮农组织向 2007 年的渔委第二十七届会议报告粮农组织为进一步改进准则而开展的工作（第 67.i 段）。

**渔委水产养殖分委员会第二届会议
(2003年8月7—11日, 挪威特隆赫姆) 的决定和建议**

- i. **赞同**该分委员会的报告, 并感谢挪威政府组办并支持这届会议。
(第 68 段)
- ii. **赞赏**分委员会和秘书处开展的杰出工作。
(第 68 段)
- iii. **认识到**水产养殖, 包括以养殖为基础的渔业, 作为增加鱼产量和创造收入的一种手段以及作为减轻对野生鱼类资源的压力的一种手段的重要性。
(第 69 段)
- iv. **感谢**日本政府设立一项信托基金, 为水产养殖的持续发展提供援助。
(第 70 段)
- v. **强调**与食品法典委员会和鱼品贸易分委员会就食品安全和质量、市场及改进状况和趋势报告等事项进行合作的重要性。
(第 73 段)
- vi. **注意到**发展水产养殖包括将其纳入灌溉系统对非洲的重要性, 一些成员指出需要技术和财政援助。
(第 74 段)
- vii. **感谢**印度愿意作为 2006 年水产养殖分委员会第三届会议的东道国。
(第 75 段)

通过营造支持环境实现负责任小型渔业

- i. **赞扬**秘书处编写了这份文件, 并承认该文件就营造小型渔业的有利环境所需的战略和措施提供了宝贵的指导。
(第 76 段)
- ii. **指出**内陆渔业需要受到更加重视, 并建议在一些地区为支持这些渔业确定更加具体的政策干预行动,同时充分考虑到其他方面可能的折衷。
(第 76 段)
- iii. **注意到**为使小型渔业对农业发展、可持续生计、减轻贫困和粮食安全作出更大贡献而应当解决的一系列问题。
(第 77 段)
- iv. **认识到**小型渔业尤其是对小岛屿发展中国家的特殊重要性, 并承认各国支持这一部门的积极经验。
(第 78 段)

- v. **表示**赞赏粮农组织和捐助国更加重视小型渔业并为支持小型渔业分配更多资源。委员会欢迎《关于加强小型渔业对脱贫和粮食安全的贡献的行为守则准则》的初稿。

(第 79 段)

- vi. **注意到**准则中一些措施的重要性，包括将小型渔业更好地纳入国家发展和脱贫战略，并通过加强渔业工人组织、交流和能力建设赋予它们权力。

(第 79 段)

深海渔业

- i. **注意到**深海底层渔业的管理因深海底层鱼类的易受害生物特性而遇到的挑战，在公海上和当发生在专属经济区时都是如此，而且因对深海生境生物多样性保存的关注而更加复杂。

(第 83 段)

- ii. **欢迎**召开了由新西兰和澳大利亚政府与粮农组织联合组织的 2003 深海会议，并欢迎该会议取得积极的成果。

(第 84 段)

- iii. **注意到**随后的讨论，尤其是在联合国大会上的讨论提请重视深海底层渔业带来的问题。

(第 84 段)

- iv. **要求**粮农组织向联大提供有关这些渔业的相关信息和技术咨询，普遍在这一领域发挥带头作用，积极参加有关国际论坛。

(第 84 段)

- v. **注意到**对深海渔业的现行法律和体制框架的缺陷的关注。

(第 86 段)

- vi. **促请**全体成员对悬挂其旗帜的船舶开展的所有深海捕鱼活动，包括对没有区域渔业管理组织管理的种群的捕鱼活动，充分实施《行为守则》及其四项相关的国际行动计划。

(第 87 段)

- vii. **促请**全体成员履行其船旗国责任，确保其船舶得到有效管理，并以符合对渔业实施生态系统方法的方式作业，尤其是通过确保悬挂其旗帜的渔船全面报告有关其捕鱼活动的信息。

(第 87 段)

- viii. **要求**全体成员和区域渔业管理组织酌情按品种和规格构成及捕捞努力量提交有关深海鱼类渔获量的信息，指出报告将需要按较小的空间比例进行，以便使捕鱼活动与易受害海洋生态系统相联系，并提供

有关可能为此类渔业采取的任何养护和管理措施的信息。

(第 88 段)

ix. **赞同** COFI/2005/6 号文件中概述的粮农组织今后拟开展的活动。

(第 89 段)

x. **要求**为本组织及其渔业部的有关计划活动分配足够的资源。

(第 89 段)

xi. **号召**全体成员酌情直接或通过区域渔业管理组织，作为当务之急，实施联大第 59/25 号决议第 66 段至 71 段。

(第 90 段)

xii. **要求**粮农组织与联合国秘书长合作，编写联大第 59/25 号决议第 70 段中要求的报告。

(第 90 段)

xiii. **号召**在公海上开展深海渔业的全体成员，单独和与其他成员合作，消除对易受害海洋生态系统的不利影响，可持续地管理正在捕获的渔业资源，包括通过控制或限制新的或探索性渔业。

(第 91 段)

xiv. **要求**粮农组织在修订《粮农组织关于以生态系统为基础的渔业管理技术准则》时考虑到管理破坏性捕鱼方法的有关措施。

(第 92 段)

xv. **注意到**计划于 2006 年召开的审查《1995 年联合国鱼类种群协定》的会议，可能是探讨公海分散鱼类资源国际养护和管理备选方案的适当论坛。

(第 93 段)

xvi. **注意到**计划于 2005 年 5 月在加拿大召开的“公海渔业管理与联合国鱼类种群协定—从言论到行动”的会议，也可能为有关深海渔业养护和管理的讨论提供信息。

(第 94 段)

xvii. **鼓励**渔委第二十六届会议之后将立即召开的区域渔业管理机构会议审议深海渔业养护和管理问题。

(第 95 段)

海龟养护与渔业

i. **请**委员会就 2004 年粮农组织海龟养护与渔业技术磋商会的各项建议发表意见，并对今后的工作方向和范围提供指导。

(第 97 段)

ii. **赞同** 2004 年粮农组织海龟养护与渔业技术磋商会的报告和建议。

(第 98 段)

- iii. **呼吁**全体成员和区域渔业管理组织立即实施《关于捕捞作业中减少海龟死亡的准则》。

(第 98 段)

- iv. **认识到**这些准则是自愿的，目的不是影响贸易。

(第 98 段)

- v. **认为**粮农组织应当象技术磋商会商定的那样，着手制定《负责任渔业行为守则》的技术准则。

(第 98 段)

- vi. **认识到**需要进一步开展生物学研究，包括海龟标签。

(第 99 段)

- vii. **强调**需要分享实施减轻影响的措施方面的信息和经验。

(第 99 段)

- viii. **强调**解决渔业造成的海龟死亡问题和落实技术磋商会的各项建议需要技术和财政援助。

(第 99 段)

海洋保护区与渔业

- i. **认为**使用海洋保护区作为一种渔业管理手段应当以科学为依据，并得到有效的监测和实施以及一个适当的法律框架的支持。

(第 101 段)

- ii. **认为**海洋保护区是一系列管理手段之一，与其它适当的措施如能力控制相结合将能产生效果。

(第 101 段)

- iii. **指出**当需要阻止人们在公海海洋保护区内开展非渔业活动时，区域渔业管理组织将需要发展与其它相关政府间组织，尤其是环境方面的组织如生物多样性公约和其他组织如国际海事组织互动的手段。

(第 102 段)

- iv. **建议**粮农组织制定关于设计、建立和试验海洋保护区的技术准则，即使有一个成员声明它不支持这项工作并认为这不合适也应如此。

(第 103 段)

- v. **提请**注意制定准则时需要与一些国家、政府间组织和非政府组织联络，并从其经验中受益。

(第 103 段)

- vi. **认为**粮农组织应当协助其成员在 2012 年之前实现可持续发展世界首

脑会议的相关目标，尤其是建立有代表性的海洋保护区网络。

(第 103 段)

- vii. **强调**粮农组织应当与研究这项主题的其他政府间组织合作，尤其是与生物多样性公约和联合国大会合作。

(第 103 段)

审查主要计划 2.3 渔业：

2006—2011 年期间计划开展的活动，涉及主要计划 2.3 “渔业”和 关于 2006—2007 年工作计划和预算建议的初步信息

- i. **赞扬**粮农组织对中期计划和初步的 2006—2007 年工作计划建议的陈述方式所作的改进。

(第 105 段)

- ii. **赞赏**粮农组织为把最优先重视的领域纳入《2006—2007 年工作计划和预算》所作的努力。

(第 106 段)

- iii. **认识到**本组织的工作计划和预算将在领导机构随后的几届会议上讨论。会议鼓励粮农组织继续作出有效、高效和负责任的努力。

(第 107 段)

- iv. **注意到**渔业部的所有活动都很重要，非开展不可。

(第 108 段)

任何其他事项

- i. **认为**它可以向区域渔业管理组织成员和其他有关各方发出邀请，鼓励他们参加为任何此类审查过程确定参考要素的工作，可能的话通过技术磋商会之后紧急召开一次专家磋商会。

(第 112 段)

引言

1. 渔业委员会(渔委)于 2005 年 3 月 7 日至 11 日在罗马举行了第二十六届会议。
2. 出席会议的有委员会的 117 名成员，来自粮农组织其它三个成员国、罗马教廷以及一个非粮农组织成员国的观察员，联合国六个专门机构的代表以及 51 个政府间和国际非政府组织的观察员。
3. 代表和观察员名单列作附录 B。
4. 本届会议由即将卸任的主席 J ronimo Ramos Saenz Pardo 先生（墨西哥）宣布开幕。他忆及上届会议的结果，指出渔委第二十六届会议是庆祝 1995 年通过的《粮农组织负责任渔业行为守则》实施十周年的特别会议。

选举主席和副主席及任命起草委员会

5. 会议一致选举 Glenn Hurry 先生（澳大利亚）为委员会主席，Kapila Perera 先生（斯里兰卡）当选为第一副主席。
6. 喀麦隆、加拿大、智利、冰岛和利比亚当选为其他的副主席。
7. 委员会选举 Johann Augustyn 先生（南非）为起草委员会主席，起草委员会成员如下：澳大利亚、加拿大、中国、日本、科威特、马来西亚、毛里塔尼亚、墨西哥、荷兰、新西兰、挪威、阿曼、秘鲁和美国。

会议开幕

8. 粮农组织副总干事 David A. Harcharik 先生向会议致辞，他请委员会为悼念 2004 年 12 月 26 日海啸的许多受害者默哀一分钟。然后他简要说明了委员会将审议的其它议题。

通过会议议程和安排

9. 委员会注意到欧洲共同体提交的关于权限和表决权的声明。
10. 委员会通过了会议的议程和时间表。议程列作本报告附录 A。一位成员指出应以更透明但不损害粮农组织的《基本文件》的方式拟定议程，并要求秘书处为委员会的下届会议这样做。提交委员会的文件的清单列在附录 C 中。

关于实施负责任渔业行为守则和相关国际行动计划（能力、非法、不报告和不管制捕鱼、海鸟及鲨鱼）以及改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略的进展报告

11. 秘书处介绍了文件 COFI/2003/2、Inf. 8、9、9/Add.1 和 10。秘书处还提及“所提供”的另一份文件，该文件就粮农组织成员对 2004《负责任渔业行为守则》调查表作出的答复进行了统计分析。

12. 委员会赞扬粮农组织编写了关于《负责任渔业行为守则》及其相关文书（《守则》）实施状况的第四个报告，并赞扬粮农组织促进实施《守则》的工作。委员会还指出，《守则》为促进可持续渔业和水产养殖奠定了基本框架。许多成员解释了各国正在为实施《守则》采取的措施，包括把《守则》的一些方面纳入其国家立法。然而，委员会强调，必须继续努力进一步促进《守则》的实施。委员会还鼓励粮农组织详细制定支持《守则》的补充准则，包括关于实施《捕鱼能力管理国际行动计划》（《能力计划》）的一项补充准则。

13. 认识到 1992 年联合国环境与发展会议（环发会议）以来已经签定了许多国际渔业文书，委员会认为从现在起，应当更加注重实施环发会议以来签定的各种文书，而不是争取签订新的文书。在这一方面，一些成员呼吁这些文书规定一个“实施十年”。现有文书包括《1993 年粮农组织进行公海渔船遵守国际养护和管理措施的协定》（《遵守协定》）、《实施 1982 年联合国海洋法公约关于跨界鱼类种群和高度洄游性鱼类种群养护和管理的条款的 1995 年联合国协定》（《1995 年联合国鱼类种群协定》）、《1995 粮农组织负责任渔业行为守则》和减少延绳钓渔业偶然捕获海鸟（《海鸟计划》）、鲨鱼养护和管理（《鲨鱼计划》）、预防、遏制和消除非法、不报告和不管制捕鱼（《IUU 计划》）及《能力计划》等国际行动计划以及《改进捕捞渔业状况和趋势信息的战略》。委员会呼吁全体成员酌情接受、批准或加入这些文书，因为这些文书与《1982 联合国海洋法公约》一起，奠定了渔业长期可持续管理的基础。委员会还强调，如欲实现可持续渔业和水产养殖，必须开展国际合作。委员会促请各国通过区域渔业管理组织采取行动，确保进一步采取措施，实施环发会议后渔业文书的相关规定，因为这种行动对充分实施这些文书至关重要。

14. 许多成员提到需要以及时而适当的方式对渔业管理广泛采用生态系统方法，承认捕鱼不仅影响目标资源，而且影响生态系统本身，反之亦然。会议指出，实施生态系统方法是一个演进过程，无须等待全面或完善的信息。然而，会议还指出，虽然普遍承认这种管理方法的价值和重要性，但仍然需要加深认识如何实际应用这种方法。委员会鼓励成员和区域渔业管理组织考虑对渔业采用和实施生态系统方法，消除实际可能出现的障碍。

15. 委员会获悉了各成员正在为实施各项国际行动计划和《改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略》而采取的措施。许多成员告知他们已经采取步骤，实施关于捕鱼能力管理和鲨鱼管理的国际行动计划。一些成员对关于鲨鱼的国际行动计划的实施速度缓慢表示关注，委员会认为粮农组织应当尽一切努力，实施联大第 59/25 号决议中关于可持续渔业的第 72 段，包括通过《1995 年鱼类种群协定》及相关文书。委员会还认为粮农组织应当为促进进一步实施关于鲨鱼的国际行动计划组织一次研讨会，并为促进区域和国家行动计划组织研讨会。

16. 一些成员提及他们已经对关于海鸟的国际行动计划进行相关评估，并在需要时制定了或将制定国家行动计划。委员会指出一些地区迫切需要采取行动，在这些地区，某些信天翁品种已面临灭绝，这些品种与渔业的相互作用大。

17. 虽然认识到《改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略》的重要性，但只有较少的成员表明他们已经进入早期实施阶段。渔业统计协调工作组的代表告诉委员会，2005 年第二十一届会议已经讨论了这项战略，并通过区域渔业机构为支持该战略的实施提出了一些建议。一些成员要求粮农组织为实施《改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的战略》直接向各国提供支持。

18. 许多成员提供了其国家和区域的非法、不报告和不管制捕鱼的情况。许多成员指出，他们已经或正在实施打击非法、不报告和不管制捕鱼的国际行动计划。一些成员强调需要管理冷藏运输船只（“冷藏船”），因为冷藏船只在公海上的转运活动支持非法、不报告和不管制捕鱼。委员会重申，悬挂“方便旗”的渔船继续削弱促进可持续渔业的努力，这些渔船在短期内从一个地区移动到另一个地区，流动性很强。为了努力打击非法、不报告和不管制捕鱼，委员会再次要求船旗国在履行其职责时酌情向沿岸国家通报情况，对其船只进行有效控制，以确保这些船只不从事非法、不报告和不管制捕鱼或相关活动。委员会承认着手开展有关“真正联系”的工作的重要性，并要求粮农组织参加为此而开展的机构间活动。

19. 一些成员指出，非法、不报告和不管制捕鱼与捕鱼能力过剩之间存在联系，能力过剩的管理问题应在全球范围内处理。

20. 一些成员提及 2003 年粮农组织关于开放注册渔船及其对非法、不报告和不管制捕鱼的影响的专家磋商会，指出这是一次有价值的会议，尤其是因为该会议根据关于非法、不报告和不管制捕鱼的国际行动计划提出了一系列广泛的建议，供有关国家落实。委员会受到这项活动的鼓舞，赞同该磋商会的报告，并促请进行开放注册的成员作为优先事项实施该磋商会提出的各项建议。

21. 许多成员指出，区域渔业管理组织是打击非法、不报告和不管制捕鱼活动的

重要行动者。一些成员指出，区域渔业管理组织应采用更加平等的手段，为新的进入者包括发展中国家分配捕鱼机会。否则一些国家的非法、不报告和不管制捕鱼将不会减少。委员会鼓励各国通过区域渔业管理组织采取行动，研究其职责并酌情作出调整，以确保能够以公正、公平和透明的方式容纳新的进入者，包括发展中国家。一些成员指出，这种行动还将有利于区域渔业管理组织本身较长期的利益。

22. 许多成员强调了有效的渔业监测、控制和监视手段，包括船舶监测系统作为防止非法、不报告和不管制捕鱼的主要手段的重要性。他们还提到了国际监测、控制和监视网络动员采取行动，打击非法、不报告和不管制捕鱼的工作。委员会承认该网络在提供有关非法、不报告和不管制捕鱼及相关事项的实时信息交流方面重要而独特的作用，敦促有关成员考虑参与这项举措。

23. 委员会对 2004 年粮农组织审查进展情况并促进全面实施关于预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼的国际行动计划和关于捕鱼能力管理的国际行动计划的技术磋商会的结果表示满意。委员会赞同该会议的报告及其各项主要建议。

24. 许多成员提及粮农组织关于渔业补贴的工作，并要求加强这项工作，同时确保这项工作符合粮农组织和世界贸易组织（世贸组织）的有关权限，是补充而不是重复世贸组织的工作。一些成员指出，需要明确区分两类补贴。首先，有些补贴支持扩大船队，而以不可持续方式扩大船队造成种群退化、船队能力过剩和非法、不报告和不管制捕鱼。委员会认为应当逐步取消这几类补贴。许多成员指出补贴也可能导致贸易扭曲。其次，有些补贴可能通过改进科学信息和监测、控制和监视系统加强可持续利用，或例如使小型渔民受益，促进粮食安全和脱贫，并在某些情形下刺激可持续发展。成员们要求粮农组织考虑开展研究和评估，以确定补贴对捕鱼能力、非法、不报告和不管制捕鱼以及一般渔业管理的影响。委员会赞同关于渔业领域使用补贴的技术磋商会的报告，表示支持秘书处提出的短期和长期工作计划，该计划可包括研究补贴对小型手工渔业的作用及与其他政策文书的关系。

25. 委员会承认，鉴于缺乏协商一致的具有约束力的措施产生漏洞，需要加强港口国措施，作为更加实质性地打击非法、不报告和不管制捕鱼的一种手段。一些成员要求区域渔业管理组织促进这些措施，发展或改进区域管理计划的港口国方面。委员会赞同该技术磋商会的报告和各项建议，认为应当为 2004 年粮农组织关于审查港口国打击非法、不报告和不管制捕鱼的技术磋商会开展后续活动，尤其涉及实施磋商会所商定的模式计划。

26. 持续实施《守则》的关键是发展中国家，尤其是小岛屿发展中国家需要加强机构建设和开发人力资源。许多成员告诉了委员会其特殊的援助需要，其中一些包括实施得到加强的注册程序，改进监测、控制和监视，实施和扩大船舶监测系统，

制定国家行动计划以及促进对渔业实施生态系统方法的政策和措施。一些成员对粮农组织针对《守则》和各项国际行动计划的实施提供的培训表示感谢，并促请继续进行培训。一些成员欢迎在《1995年联合国鱼类种群协定》下启动第VII部分援助基金。

27. 委员会承认渔业守则计划正在对实施《守则》作出的贡献。一些成员建议渔业守则更加重视尤其是“基层”有关《守则》的人力资源开发和增强意识活动。委员会鼓励能够提供自愿捐款的成员向该计划提供自愿捐款，作为加强和深化其援助的一种手段。

28. 委员会表示大力支持日本提出的一项建议，即日本和其它可能的发起人与粮农组织进行技术合作，召集金枪鱼区域渔业管理组织秘书处及其成员召开一次联席会议。参与的区域渔业管理组织将包括国际大西洋金枪鱼养护委员会、印度洋金枪鱼委员会、美洲间热带金枪鱼委员会、西部和中部太平洋渔业委员会以及南部蓝鳍金枪鱼养护和管理委员会。委员会还同意该会议由日本提供财政支持，于2007年1月或2月在日本一个待定的地点举行。

29. 虽然该会议的议程尚未确定，但会议的目标可能特别是：

- a) 审查当前的管理措施，处理捕捞能力和限制捕捞作业、检查和控制计划、转船措施、国际商定的非歧视性贸易制裁过程和程序，销售和与副渔获物有关的措施。
- b) 审查当前系统的交易，制定有关过程，从而相互提供信息，主要是其授权的渔船记录中和从事非法、不报告和不管制捕鱼的渔船名单中包含的信息，以及其它有关信息，以防止非法、不报告和不管制捕鱼活动。

30. 会议提请委员会注意经过修订的《渔民和渔船安全守则》和粮农组织、国际劳工组织和国际海事组织制定的《小型渔船设计、建造和设备自愿准则》。委员会欢迎经过修订的《守则》和《自愿准则》，并建议国际海事组织及早出版这些文件。

31. 委员会对在粮农组织内部，与成员国协商建立一个港口国措施数据库表示支持。然而，虽然承认这样一个数据库价值，委员会建议粮农组织应当从预算外来源为数据库的建立和操作争取资金。

32. 一些成员指出，《守则》事项的负担沉重。人们提出了一项建议，即每四年进行一项详细的深入分析，每两年交替对执行情况进行一次全面的总结报告，其中包括第9条和第11条。然而，这项决定有待渔委下届会议最终确定。

33. 委员会对处理渔业事项的国际论坛不断增加表示关注，其中一些论坛缺乏开展讨论的合理的技术和科学基础。委员会强调渔委和粮农组织应当继续在渔业领域发挥领导和权威作用，根据需要扩大其对渔业及相关事项的管理范围，同时又不忽视促

进负责任渔业的核心任务,以提供食物和维持人的福祉。委员会还促请粮农组织继续为讨论渔业及相关事项的国际论坛提供技术投入,对其讨论和结果作出贡献。

向受印度洋海啸影响的捕鱼社区提供援助及恢复和重振有关国家渔业和水产养殖部门的措施

34. 秘书处介绍了关于海啸的 COFI/2005/Tsunami 文件。委员会对海啸受害国家和受害家庭表示真切的慰问。它赞扬国际社会和粮农组织对灾害作出迅速反应,并感谢粮农组织把这项主题列入渔委和部长级会议议程。秘书处扼要介绍了海啸的影响:估计海啸造成 30 万人死亡,约 70 亿美元的损失。会议指出海啸对沿海贫困捕鱼社区的影响最大,其中许多社区失去了全部或大部分维持生计的资产。

35. 秘书处介绍了各国政府、联合国机构和其他机构作出的前所未有的反应和提供的援助,这些行动通过联合国紧急呼吁为救济和早期恢复活动筹集了 7 亿多美元。会议注意到粮农组织的反应包括向有关国家派遣粮农组织小组以协助协调工作,提供技术援助,提供渔具,修复和替换船只,恢复鱼塘和重新放养,港口、锚地、鱼类储藏和加工设施的早期恢复以及农业投入物。与国际金融机构包括世界银行、亚洲开发银行和伊斯兰开发银行保持了密切的合作。

36. 在审议这些问题和恢复活动的制约因素时,秘书处对恢复活动可能再次带来的易受害性和不可持续性因素表示关注。主要关注是捕鱼能力发展到超过海啸后鱼类种群的生产能力和采用对受灾国家不适当的渔具和捕鱼方法的危险。

37. 委员会赞同粮农组织为受灾国家的渔业和水产养殖部门制定的一项中长期恢复战略。这项战略以一系列重要原则为基础,其中包括采用以人为本的生计方法。委员会指出,粮农组织应继续与联合国其它机构和国际金融机构密切合作,向受灾国家提供援助。

38. 委员会获悉了直接受到海啸影响的国家报告的其国内受害程度,特别重视渔业和水产养殖部门遭受的损失。这些成员概述了其政府与国际发展伙伴和非政府组织合作为提供救济而采取的步骤。在转入较长期的恢复工作时,它们欢迎粮农组织提供的援助,强调粮农组织今后在提供协调和技术援助方面的作用。它们强调确保能力不至于因国际干预而超过海啸前水平的重要性。

39. 委员会对粮农组织恢复和重建渔业和水产养殖部门生计的战略表示支持。许多成员愿意按照受灾国的愿望,通过供资或提供专业力量或采取其他行动支持实施这项战略。委员会还欢迎“恢复海啸受灾国家生计遭受破坏的社区的联盟”(CONSRN 联盟)提出的倡议,该联盟的成立目的是促进该地区区域渔业和水产养殖机构和研究机构的协调。

40. 委员会强调粮农组织需要与其他各方合作，在协助受灾国政府方面发挥关键作用，包括通过协调恢复活动和提供技术援助，强调向受灾国家派遣顾问的重要性。就将提供的支持而言，许多成员指出应对一系列问题予以重视，其中包括：根据《负责任渔业行为守则》制定确保长期可持续性的国家战略；恢复活动的多部门性质；改进渔业科学和管理能力及沿海地区一体化管理咨询的需要；重建机构能力以改进各级的养护和管理；恢复供应链；处理性别问题；监测和控制捕鱼能力的增加；海上安全和造船标准；促进环境上负责任的水产养殖；以及减少未来海啸或可能产生类似严重后果的其他自然现象或人为事件的影响。

41. 许多成员强调粮农组织需要全面评估海啸对渔业资源、生境和沿海社区生计的影响。会议要求粮农组织进一步制定一项区域项目建议，以便与相关的国家机构、CONSRN 联盟伙伴以及其它国际机构合作进行这样一项评估，目的在于提供关于适当捕鱼能力水平、生计和生境恢复的咨询。

42. 委员会认识到，渔业部由于作出快速反应和实施恢复计划的工作，其承担的工作量增加，负担过重。委员会还认识到需要争取预算外资金，以便在粮农组织总部和亚洲及太平洋区域办事处（亚太区域办）设立一个协调和技术援助组。会议还建议秘书处争取其他组织如国际金融机构的伙伴供资。

43. 委员会还获悉将在近期内对联合国紧急呼吁的供资安排进行一次中期审查。这次审查可能为部门协调和技术援助重新分配资金，填补马尔代夫、塞舌尔和索马里等国家的供资空白。

渔委鱼品贸易分委员会第九届会议 (2004 年 2 月 10-14 日，德国不莱梅) 的决定和建议，包括最近与生态标签和野生动植物濒危物种国际贸易公约有关的动态

44. 本项议题由鱼品贸易分委员会第九届会议主席和秘书处介绍，会议根据文件 COFI/2005/3 和 COFI/2005/Inf.12 进行了讨论。

45. 委员会注意到粮农组织在鱼品贸易领域发挥的重要作用，赞同鱼品贸易分委员会第九届会议的报告，并对分委员会的工作表示满意。

46. 委员会表示支持粮农组织继续开展协调渔获记录文件的工作。委员会注意到，大西洋金枪鱼养护国际委员会正在审查其记录文件计划，以及 2007 年计划召开一次金枪鱼区域渔业管理组织的会议，该会议也将审议记录计划。一些成员建议粮农组织在进一步充实其渔获记录文件的工作时考虑到这些活动的结果。会议提出需要澄清术语“渔获记录计划”。

47. 委员会注意到发展中国家所面临的能力制约因素，尤其涉及发展中国家参加处理与贸易有关的事项，如世贸组织卫生和植物检疫措施应用协定和贸易技术壁垒协定的国际会议以及食品法典委员会会议。参加这些会议十分重要，这将促进他们参与制定安全和质量标准，还将加强其满足鱼品贸易要求的能力。
48. 一些成员指出了小型渔业贸易的重要性。在这一方面，会议要求粮农组织继续开展工作，查明贸易使小型渔业进一步受益的方式，注意到贸易作为就业和收入来源的重要性。委员会强调可持续贸易取决于实施可持续渔业管理方法。
49. 委员会要求粮农组织继续监测食品安全方面的动态，包括水产养殖产品中的抗生素残留、鱼中的二恶英和多氯联苯以及鱼粉与牛海绵状脑病（疯牛病）之间的关系。
50. 委员会赞同鱼品贸易分委员会得出的结论，即没有流行病学证据表明疯牛病通过鱼粉传染给反刍动物或其它动物。一些成员提出，就这一问题采取商业措施的科学依据不足。
51. 食品安全、质量与可追踪性之间的联系得到委员会的强调。来自发展中国家的许多成员指出需要获得技术援助才能实施食品安全、质量和可追踪性要求，并请粮农组织提供此类支持。
52. 委员会欢迎西班牙和德国分别成为鱼品贸易分委员会第十届和第十一届会议的东道国。委员会同意探讨在发展中国家举行该分委员会今后各届会议的可能性。一些成员建议该分委员会今后处理淡水鱼品贸易。
53. 一些成员建议分委员会今后处理淡水鱼品贸易问题。
54. 委员会满意地注意到粮农组织与野生动植物濒危物种国际贸易公约（濒危公约）之间的高度合作。委员会尤其注意到 2004 年第十三届缔约方大会通过的经过修订的濒危公约列表标准，考虑到粮农组织提出的适用于商业利用物种的主要建议。许多成员指出，关于商业利用水产品种列表建议评估的粮农组织特设专家咨询小组，是两个组织合作程度的进一步标志。注意到专家咨询小组的重要性，一些成员建议该小组今后应由粮农组织正在计划提供资金。
55. 许多成员建议粮农组织落实濒危公约提出的粮农组织召开一次鲨鱼管理研讨会的请求，以促进制定和实施国家鲨鱼养护和管理行动计划。
56. 一些成员指出粮农组织制定一项海参管理战略并审查全球海参状况将是有益的，一个成员愿意为这样一项活动提供资金。

57. 秘书处说明了鱼品贸易分委员会第九届会议商定的最终确定《粮农组织与野生动植物濒危物种国际贸易公约的谅解备忘录草案》（《粮农组织/濒贸公约谅解备忘录》）的过程。按照这一过程，秘书处和濒贸公约常设委员会主席商定了一个折衷文本，该文本已经提交濒贸公约。
58. 委员会赞赏秘书处为形成折衷文本而作出的努力。然而，一些成员表示认为，粮农组织唯一得到批准的《粮农组织/濒贸公约谅解备忘录》文本是鱼品贸易分委员会第九届会议期间商定的文本，这才是应提交濒贸公约的文本。这些成员认为粮农组织秘书处与濒贸公约常设委员会主席商定的折衷文本没有官方地位。
59. 主席之友小组进行了非正式磋商，以便就将提交濒贸公约的文本达成一致。该小组许多成员认为是折衷文本为提交濒贸公约的适当文本，但对此看法并未达成共识。
60. 由于未能就粮农组织秘书处与濒贸公约常设委员会主席之间形成的折中文本达成一致意见，会议认为鱼品贸易分委员会建议的文本仍然是粮农组织的一个机构批准的唯一的谅解备忘录草案。人们认识到濒贸公约常设委员会仍可考虑任何谅解备忘录文本。
61. 委员会认为，在收到濒贸公约关于《粮农组织/濒贸公约谅解备忘录》的反馈意见之前，这一事项应由鱼品贸易分委员会第十届会议重新审议，会上可能商定一份谅解备忘录。
62. 委员会认同确保成员在粮农组织和濒贸公约会议上就谅解备忘录事项保持一致立场的重要性。
63. 许多成员表示认为，主权国家、粮农组织和区域渔业管理组织承担着养护和管理商业利用水产品种的首要任务。
64. 委员会注意到 2004 年和 2005 年召开了海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标签国际准则技术磋商会。该磋商会拟定了国际准则供渔委审议通过。
65. 许多成员注意到为确保鱼和渔产品自愿生态标签计划的可信性和确实性而广泛接受和应用的国际自愿准则对渔业管理人员、生产者、消费者和其它有关各方的益处。这些计划需要透明、由市场推动、（就费用而言）经营者无论其规模和经济条件都能获取、不产生歧视和基于现有最佳科学证据，完全符合世贸组织规则，从而避免对国际贸易设置不必要的障碍、允许公平竞争和尊重国家主权。许多成员强调这些准则的另一个益处将是提高生态标签的合法性和防止不可信的生态标签大量增加。

66. 委员会注意到适用于发展中国家和转型国家的特殊情形、条件和关切，这些国家需要时间、财政和技术援助才能制定和保持适当的渔业管理安排，以便参加和受益于自愿生态标签计划。会议还认为也将有必要为费用往往较高的认可和认证提供直接支持。

67. 虽然认识到准则仍需改进，包括一些成员对其及时实施准则表示保留意见并要求粮农组织继续开展有关准则的工作，委员会仍然通过了这些准则。在通过准则时：

- (a) 渔委注意到，准则中处理程序和机构方面的部分不再包括有关独立小组作为最终上诉机构的规定，因为这些规定不符合粮农组织的章程和惯例。鉴于这些规定的重要性，人们表示需要在粮农组织框架范围以外签订一项具体的不同的协定，并指明利用现有上诉机制的可能性。
- (b) 渔委注意到，这些准则将同样适用于在生态标签计划中认证其他渔业，而这些认证渔业提供的渔产品不带生态标签，因为有关方决定不使用生态标签。
- (c) 关于生态标签的最低实质性要求和标准，渔委建议粮农组织审查和进一步制定与“审议中的资源”和渔业对生态系统的严重影响有关的一般标准（见准则第 27 段）。
- (d) 渔委注意到大韩民国的观点，即第 30 段应明确提及关于捕捞能力的《行为守则》第 7.6.3 条，而不是提及第 7.6 条中说明的更广泛的措施。
- (e) 渔委注意到中国的保留，因为中国认为准则中的有关标准不明确，需要加以改进。
- (f) 渔委注意到毛里塔尼亚的保留意见，即(i) 《国际准则》应当由世界贸易组织贸易技术壁垒委员会审查，并考虑到其意见，和(ii) 实施这些准则之前需要两年的过渡时期。
- (g) 渔委建议粮农组织对其各种正式语言尤其是英语以外的语言的准则文本进行语言审查，以便确保各文本之间的一致性。
- (h) 渔委建议粮农组织也制定关于内陆渔业鱼和渔产品生态标签的国际准则。
- (i) 渔委要求粮农组织向 2007 年的渔委第二十七届会议报告粮农组织为进一步改进准则而开展的工作。

渔委水产养殖分委员会第二届会议 (2003 年 8 月 7—11 日，挪威特隆赫姆) 的决定和建议

68. 本项议题由水产养殖分委员会第二届会议主席和秘书处介绍，会议根据文件 COFI/2005/4 和 Inf.14 进行了讨论。委员会赞同该分委员会的报告，并感谢挪威政府组办并支持这届会议。委员会还赞赏分委员会和秘书处开展的杰出工作。

69. 委员会认识到水产养殖，包括以养殖为基础的渔业，作为增加鱼产量和创造收入的一种手段以及作为减轻对野生鱼类资源的压力的一种手段的重要性。许多成

员高度优先重视可持续发展水产养殖，重申希望粮农组织在推动全球水产养殖议程方面发挥协调作用。

70. 委员会感谢日本政府设立一项信托基金，为水产养殖的持续发展提供援助。

71. 许多成员支持成立与亚洲及太平洋水产养殖中心网络类似的区域网络组织，但指出这些网络必须考虑到地方情形。委员会注意到墨西哥表示愿意作为类似亚太水产养殖中心网络的美洲组织的东道国。

72. 许多成员指出，分委员会需要更多的资金才能执行其宏伟的计划。会议建议在粮农组织内部确立一个单独的预算额度，为分委员会的工作提供资金。许多成员建议粮农组织正常计划为渔业部划拨额外的资金，而后渔业部可为水产养殖划拨更多的资金。一些成员，包括欧洲共同体、日本和挪威，愿意为开展负责任水产养殖活动提供额外的财政援助。

73. 一些成员建议排列活动的优先次序，重视发展良好管理规范、适当的技术标准和准则以及对成员的技术援助，尤其是为确保水产养殖方面的食品安全和环境可持续性。委员会强调了与食品法典委员会和鱼品贸易分委员会就食品安全和质量、市场及改进状况和趋势报告等事项进行合作的重要性。

74. 委员会注意到发展水产养殖包括将其纳入灌溉系统对非洲的重要性，一些成员指出需要技术和财政援助。一些成员强调需要为促进非洲撒哈拉以南的水产养殖和建立该地区的水产养殖中心召开一次会议。

75. 尽管在最近的海啸灾害之后面临重重困难，印度仍然愿意作为 2006 年水产养殖分委员会第三届会议的东道国，委员会对此表示感谢。

通过营造支持环境实现负责任小型渔业

76. 委员会介绍了 COFI/2005/5 号文件。委员会赞扬秘书处编写了这份文件，并承认该文件就营造小型渔业的有利环境所需的战略和措施提供了宝贵的指导。委员会指出，内陆渔业需要受到更加重视，并建议在一些地区为支持这些渔业确定更加具体的政策干预行动，同时充分考虑到其他方面可能的折衷。

77. 委员会注意到为使小型渔业对农业发展、可持续生计、减轻贫困和粮食安全作出更大贡献而应当解决的一系列问题。这些问题包括渔业资源尤其是近海水域的渔业资源遭受过度捕捞的风险、作业费用尤其因燃料价格上涨而增加以及与大型渔业和沿岸资源其它用户的冲突。此外，许多成员指出许多小型捕鱼社区位于边远地区，基础设施和服务设施不足，缺乏获得信贷的手段及收获后损失。会议还指出对职业危害的暴露程度大，疟疾、血吸虫病和艾滋病毒/艾滋病发病率高，都对渔民产

生了影响，在非洲撒哈拉以南的一些地区尤其如此。

78. 委员会认识到小型渔业尤其是对小岛屿发展中国家的特殊重要性，并承认各国支持这一部门的积极经验。这些经验包括在以下领域为小型渔业制定具体的政策和立法：近岸水域渔业资源的优惠和专门准入以及对沿海土地的可靠权利；加强共同管理结构，包括监测、控制和监视；生计多样化和改进与其它经济活动的结合；减少收获后损失和增加价值的措施，尤其是通过为在这些活动和鱼品销售中发挥主导作用的妇女制定的小额信贷计划；最初销售点的公平竞争，以减少“中介”的剥削性做法和支持改善海上安全和灾害防备工作。

79. 委员会对粮农组织和捐助国更加重视小型渔业并为支持小型渔业分配更多资源表示赞赏。委员会欢迎《关于加强小型渔业对脱贫和粮食安全的贡献的行为守则准则》的初稿。委员会注意到准则中一些措施的重要性，包括将小型渔业更好地纳入国家发展和脱贫战略，并通过加强渔业工人组织、交流和能力建设赋予它们权力。这些准则应处理开放准入渔业问题，因为经验表明开放准入状况总是导致形成不可持续的捕鱼方法，会议提出这些方面的关注。

80. 西部和中部非洲的一些成员感谢联合王国国际开发署自 1999 年以来提供了资金，并感谢区域可持续渔民生计计划和粮农组织帮助该区域 25 个国家实施这项计划。成员们了解了为减轻贫困和可持续管理小型渔业开展的活动的成功事例。会上强调了使各国小型捕捞社区受益的这种区域方法的重要性。要求捐助界在 2006 年 10 月份本阶段结束之后延长这项计划。

81. 一些成员建议，通过一项具体条款或一个附录，在《负责任渔业行为守则》中更多地考虑到小型渔业。另外一些成员对重新讨论《守则》的可能性表示关注，表示他们宁愿制定补充准则。

82. 一些成员强调需要就《行为守则》框架内监测渔船实施《守则》的情况进行国际谈判，尤其是为了打击非法、不报告和不管制捕鱼，并确保向遇险渔民提供援助。

深海渔业

83. 秘书处介绍了 COFI/2005/6 号文件，该文件受到许多成员的赞扬。委员会注意到深海底层渔业的管理因深海底层鱼类的易受害生物特性而遇到的挑战，在公海上和当发生在专属经济区时都是如此，而且因对深海生境生物多样性保存的关注而更加复杂。

84. 委员会欢迎召开了由新西兰和澳大利亚政府与粮农组织联合组织的 2003 深海

会议，并欢迎该会议取得积极的成果。委员会注意到随后的讨论，尤其是在联合国大会上的讨论提请重视深海底层渔业带来的问题。委员会要求粮农组织向联大提供有关这些渔业的相关信息和技术咨询，普遍在这一领域发挥带头作用，积极参加有关国际论坛。

85. 一些成员重申了区域渔业管理组织在改进公海深海资源的养护和管理方面发挥的关键作用。他们建议粮农组织为支持养护和管理工作向这些组织提供适当咨询，包括协调和技术信息等。许多成员建议酌情扩大现有的区域渔业管理组织地理区域和能力范围方面的权限，以包括公海深水种群的管理和捕鱼对这些资源的影响。会议还提到成立新的负责深水产品种的区域渔业管理组织，为此提到南印度洋正在进行的工作。一些成员对区域渔业管理组织可能不断增加表示关注，因为其政府可能面临参加这些组织的活动并提供支持的负担。

86. 委员会注意到对深海渔业的现行法律和体制框架的缺陷的关注。一些成员强调需要采用新的方法，包括管理这些渔业的单一的全球性安排。然而，许多成员指出，当前的问题最好根据《1982年联合国公约》和其它文书加以处理，其中包括《粮农组织负责任渔业行为守则》及其国际行动计划。他们强调无须建立新的网络，并呼吁依靠现有文书或调整适用现有文书，如《联合国鱼类种群协定》，而不是签订新的文书。

87. 一些成员强调了为保护深海生境采取管理干预行动的紧迫性，并建议各国采取临时措施，包括要求悬挂其旗帜的船舶不从事深海捕鱼，直到制定和落实适当的管理安排为止。一些成员认为需要立即采取不同的行动，如收集信息，以便可能及早采取最佳管理措施。委员会促请全体成员对悬挂其旗帜的船舶开展的所有深海捕鱼活动，包括对没有区域渔业管理组织管理的种群的捕鱼活动，充分实施《行为守则》及其四项相关的国际行动计划。委员会还促请全体成员履行其船旗国责任，确保其船舶得到有效管理，并以符合对渔业实施生态系统方法的方式作业，尤其是通过确保悬挂其旗帜的渔船全面报告有关其捕鱼活动的的数据。

88. 为了支持这些活动，委员会要求全体成员和区域渔业管理组织酌情按品种和规格构成及捕捞努力量提交有关深海鱼类渔获量的信息，指出报告将需要按较小的空间比例进行，以便使捕鱼活动与易受害海洋生态系统相联系，并提供有关可能为此类渔业采取的任何养护和管理措施的信息。

89. 委员会赞同 COFI/2005/6 号文件中概述的粮农组织今后拟开展的活动。讨论强调特别需要：

- (a) 收集和汇编与以往和当前深海捕鱼活动有关的信息；
- (b) 开展深海资源调查，评估捕鱼对深海鱼类种群及其生态系统的影响；

- (c) 为制定行为守则/技术准则召开技术会议；
- (d) 审查支持深海渔业养护和管理所需的法律框架。

在这一方面,委员会要求为本组织及其渔业部的有关计划活动分配足够的资源。

90. 委员会号召全体成员酌情直接或通过区域渔业管理组织,作为当务之急,实施联大第 59/25 号决议第 66 段至 71 段。委员会要求粮农组织与联合国秘书长合作,编写联大第 59/25 号决议第 70 段中要求的报告。

91. 委员会号召在公海上开展深海渔业的全体成员,单独和与其他成员合作,消除对易受害海洋生态系统的不良影响,可持续地管理正在捕获的渔业资源,包括通过控制或限制新的或探索性渔业。

92. 委员会要求粮农组织在修订《粮农组织关于以生态系统为基础的渔业管理技术准则》时考虑到管理破坏性捕鱼方法的有关措施。

93. 委员会注意到,计划于 2006 年召开的审查《1995 年联合国鱼类种群协定》的会议,可能是探讨公海分散鱼类资源国际养护和管理备选方案的适当论坛。

94. 委员会还注意到,计划于 2005 年 5 月在加拿大召开的“公海渔业管理与联合国鱼类种群协定—从言论到行动”的会议,也可能为有关深海渔业养护和管理的讨论提供信息。

95. 委员会鼓励渔委第二十六届会议之后将立即召开的区域渔业管理机构会议审议深海渔业养护和管理问题。

海龟养护与渔业

96. 秘书处介绍了文件 COFI/2005/7 和 Inf.15。秘书处概述了召开 2004 年粮农组织海龟养护与渔业技术磋商会的过程,并感谢日本和美利坚合众国政府的慷慨支持。

97. 秘书处按照渔委第二十五届会议指明的主题和重点,简要介绍了技术磋商会的结果。它请委员会就技术磋商会的各项建议发表意见,并对今后的工作方向和范围提供指导。

98. 委员会赞同技术磋商会的报告和建议。委员会呼吁全体成员和区域渔业管理组织立即实施 COFI/2005/Inf.15 号文件附录 E 中所载的《关于捕捞作业中减少海龟死亡的准则》。委员会认识到这些准则是自愿的,目的不是影响贸易。会议请全体成员和区域渔业管理组织在渔委第二十七届会议前六个月向粮农组织报告其实施这些准则的经验,以便能够对这些准则的实用性和相关性进行评价。委员会还认为粮

农组织应当象技术磋商会商定的那样，着手制定《负责任渔业行为守则》的技术准则。一位成员解释，需要制定一项关于渔业中海龟死亡率的国际行动计划。

99. 委员会认识到需要进一步开展生物学研究，包括海龟标签。委员会强调需要分享实施减轻影响的措施方面的信息和经验。一些成员报告了正在为海龟养护，包括需要沿着其迁移路线加以保护作出的努力和开展的活动。这些活动包括国家养护计划、渔具改进如浅水延绳钓采用“环形钩”实施相关法律和加入国际协定。委员会强调，解决渔业造成的海龟死亡问题和落实技术磋商会的各项建议需要技术和财政援助。

海洋保护区与渔业

100. 秘书处介绍了关于海洋保护区与渔业的 COFI/2005/8 号文件，指出渔业过去就使用海洋保护区，由于《生物多样性公约》和《2002 年可持续发展世界首脑会议约翰内斯堡实施计划》呼吁建立和发展海洋保护区，预计其使用将增加。秘书处指出，尽管使用海洋保护区的经验仍然不足，但如果专门为渔业设计并加以适当实施，海洋保护区作为渔业管理手段将产生潜在利益。会上还提及参与性过程在发展和建立海洋保护区方面的重要性。

101. 许多成员对使用海洋保护区作为渔业养护和管理手段表示支持，一些成员介绍了其经验。若干成员建议海洋保护区不仅用于管理渔业活动，而且用于管理人类的其他活动。人们一致认为使用海洋保护区作为一种渔业管理手段应当以科学为依据，并得到有效的监测和实施以及一个适当的法律框架的支持。委员会认为海洋保护区是一系列管理手段之一，与其它适当的措施如能力控制相结合将能产生效果。若干成员强调了考虑建立海洋保护区所产生的社会经济影响，包括对地方社区和粮食安全的影响的重要性。此外，一些成员强调利益相关者参与海洋保护区的设计和实施的必要性。他们谈到需要为海洋保护区确定明确的目标，并监测实施这些目标的成效。若干成员重申海洋保护区在专属经济区内的利用和范围属于各国的责任。

102. 一些成员表示支持在公海上建立海洋保护区作为一种渔业管理手段，但这些保护区应以合理的科学证据为基础。不过，一些成员对公海海洋保护区的效率提出了疑问。一些成员认识到许多区域渔业管理组织拥有建立海洋保护区的权限，而且一些组织已在如此行动。然而，在某些情形下，需要考虑建立更广泛的法律框架，包括新的养护和管理安排，并辅之以有效的履约制度。会议还认识到在区域渔业管理组织管辖权限重叠的情形下可能遇到问题。委员会指出，当需要阻止人们在公海海洋保护区内开展非渔业活动时，区域渔业管理组织将需要发展与其它相关政府间组织，尤其是环境方面的组织如生物多样性公约和其他组织如国际海事组织互动的手段。这种互动还应考虑到这一领域中非政府组织的经验。

103. 委员会建议粮农组织制定关于设计、建立和试验海洋保护区的技术准则，即使有一个成员声明它不支持这项工作并认为这不合适也应如此。一些成员要求专门制定公海海洋保护区使用准则。委员会提请注意制定准则时需要与一些国家、政府间组织和非政府组织联络，并从其经验中受益。发展中国家的一些成员请粮农组织为发展海洋保护区系统提供技术援助。委员会认为粮农组织应当协助其成员在 2012 年之前实现可持续发展世界首脑会议的相关目标，尤其是建立有代表性的海洋保护区网络。委员会强调粮农组织应当与研究这项主题的有关政府间组织合作，尤其是与生物多样性公约和联合国大会合作。

审查主要计划 2.3 渔业：2006—2011 年期间计划开展的活动，涉及主要计划 2.3 “渔业”和关于 2006—2007 年工作计划和预算建议的初步信息

104. 秘书处介绍了 COFI/2005/9 号文件并提及 COFI/2005/Inf.6 号文件。

105. 委员会赞扬粮农组织对中期计划和初步的 2006—2007 年工作计划建议的陈述方式所作的改进。一些成员认为，目标制定工作需要改进，预算文件中重点领域的供资应更易查找。

106. 委员会赞赏粮农组织为把最优先重视的领域纳入《2006—2007 年工作计划和预算》所作的努力。许多成员强调应当为主要计划 2.3：渔业提供额外拨款，使渔业部能够从中为优先领域，包括为水产养殖分配更多的预算资源。许多成员要求，与水产养殖有关的费用应保持在一个单独的预算项目中，与内陆渔业分开。会议还建议，可能时应由正常计划为会议分配资金。

107. 一些成员表示希望这些拨款应当在实际增长方案中提供。另外一些成员强调由于其国家预算受到限制，有必要采用零增长方案，应当争取预算外资源作为一种替代办法。委员会认识到本组织的工作计划和预算将在领导机构随后的几届会议上讨论。会议鼓励粮农组织继续作出有效、高效和负责任的努力。

108. 委员会注意到渔业部的所有活动都很重要，非开展不可。许多成员要求进一步加强以下具体事项：

- (a) 实施《负责任渔业行为守则》及其相关的国际行动计划的提供有关援助；
- (b) 制定支持可持续管理的政策准则，包括与生物经济模型有关的准则，并制定、实施、评价和高速管理政策；
- (c) 发展中国家小型渔业能力建设活动和有关援助；
- (d) 水产养殖，尤其是发展中国家的水产养殖；
- (e) 加强区域渔业管理组织的成效；
- (f) 实施《改进捕捞渔业状况和趋势信息的战略》及有关援助计划，包括对

收集统计资料的援助计划；

(g) 深海渔业。

109. 一些成员坚决建议即使在名义零增长方案中，也应当在粮农组织拉丁美洲及加勒比区域办事处中设立一个水产养殖官员职位，以帮助该地区的成员开展水产养殖活动。

110. 秘书处指出，预计与印度洋海啸有关的大部分工作将依靠预算外资源进行。

任何其他事项

111. 许多成员认同为审查区域渔业管理组织在实现其目标和履行相关国际文书中规定的义务和原则方面的成效确定原则的重要性。然而，许多成员在注意到区域渔业管理组织目前的评价活动时表示应当谨慎，并提出需要进一步讨论如何开展这项审查的问题和独立性概念。许多成员认为这一过程可由区域渔业管理组织商定，其结果可反馈给渔委以进一步采取行动。

112. 许多成员欢迎区域渔业机构会议第四次会议（2005年3月14—15日，罗马）主席提议给该会议考虑评估这些机构的成效的事项。委员会认为它可以向区域渔业管理组织成员和其他有关各方发出邀请，鼓励他们参加为任何此类审查过程确定参考要素的工作，可能的话通过在技术磋商会之后紧急召开一次专家磋商会。一些成员指出，对区域渔业管理组织的成效进行的任何审查应当以独立审查为形式，即使在区域渔业管理组织正在考虑进行内部评估的情形下，将仍然需要独立审查。

113. 许多成员建议渔委下届会议包括有关生态系统方法的一个议程。许多成员重申大力支持渔委第二十四届会议报告的第39段，该段要求粮农组织研究海洋哺乳动物与渔业的相互作用及这一领域宜进一步开展的活动。然而，其他许多成员虽然注意到对渔业应用生态系统方法的重要性和紧迫性，指出国际捕鲸委员会就鲸鱼在海洋环境中的养护和管理拥有首要地位，并对渔委讨论捕鲸问题可能分散对其它重要渔业问题的注意力表示关注。另外一些成员指出，其他组织如北大西洋海洋哺乳动物委员会，在哺乳动物的养护和管理方面发挥了作用。

第二十七届会议的日期和地点

114. 人们认为委员会应于2007年初举行会议。具体日期将由总干事与委员会主席商定。

通过报告

115. 本报告于2005年3月11日得到通过。

议 程

1. 会议开幕
2. 通过会议的议程和安排
3. 选举主席和副主席及任命起草委员会
4. 关于实施负责任渔业行为守则和相关国际行动计划（能力、非法、不报告和不管制捕鱼、海鸟及鲨鱼）以及改进关于捕捞渔业状况和趋势信息的进展报告
5. 对受印度洋海啸影响渔业社区的援助及恢复和重振有关国家渔业及水产养殖部门的措施
6. 渔业委员会鱼品贸易分委员会第九届会议（2004 年 2 月 10—14 日，德国不来梅）的决定和建议，包括最近与生态标签和野生动植物濒危物种国际贸易公约有关的动态
7. 渔业委员会水产养殖分委员会第二届会议（2003 年 8 月 7—11 日，挪威特隆赫姆）的决定和建议
8. 通过营造支持环境实现负责任小型渔业
9. 深海渔业
10. 海龟养护与渔业
11. 海洋保护区与渔业
12. 审查主要计划 2.3 渔业：已列入计划的 2006—2011 年期间关于主要计划 2.3 “渔业”和关于 2006—2007 年工作计划和预算建议的初步信息的活动
13. 任何其他事项
14. 下届会议的日期和地点
15. 通过报告

代表和观察员名单

委员会成员

MEMBERS OF THE COMMITTEE MEMBRES DU COMITÉ MIEMBROS DEL COMITÉ

AFGHANISTAN/AFGANISTÁN

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Islamic Republic
of Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
E-mail: afghanembassy.rome@flashnet.it

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Mokhtar REGUIEG
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8084141/80687620
Fax: +39 06 8083436
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

Mohamed Salah SMATI
Chargé d'études et de synthèses
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger
Phone: +213 21 433942
Fax: +213 21 433938
E-mail: salahsmati@hotmail.com

Nasreddine RIMOUCHE
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8084141/80687620
Fax: +39 06 8083436
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

ANGOLA

Salomão XIRIMBIMBI
Ministre des pêches
Luanda

Isabel Mercedes DA SILVA FEIJÓ
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini, 21
00165 Rome, Italie
Phone: +39 06 39366902
Fax: +39 06 39366570-39370008
E-mail: ambasciatangola@libero.it

Maria Antónia NELUMBA
Directeur national des pêches
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda

Agostinho DOMINGOS CAHOLO
DUARTE
Directeur général de l'Institut
de la pêche artisanale
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda

Kiala Kia MATEVA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini, 21
 00165 Rome, Italie
 Phone: +39 06 39366902
 E-mail: nsengalu@hotmail.com,

Carlos Alberto AMARAL
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini, 21
 00165 Rome, Italie
 Phone: +39 06 39366902
 Fax: +39 06 39366570
 E-mail: carlosamaral@tiscalinet.it

Veronica NACULUA RICARDO
 Directeur, Cabinet du Ministre des pêches
 Ministère des pêches
 Av. 4 de Fevereiro
 Luanda

ANTIGUA AND BARBUDA/ANTIGUA- ET-BARBUDA/ANTIGUA Y BARBUDA

Joanne MASSIAH
 Ministry of Agriculture, Lands, Marine
 Resources and Agro-Industry
 Nevis and Temple Streets
 St. John's

Anthony James LIVERPOOL
 Ministry of Foreign Affairs and
 International Trade
 New Administration Building
 Queen Elizabeth Highway
 St. John's

ARGENTINA/ARGENTINE

Gerardo E. NIETO
 Subsecretario
 Subsecretaría de Pesca y Agricultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Avda. Paseo Colón 982/1er piso Of.74/75
 C1063 ACW Buenos Aires
 Phone: +5411 4349 2594/2558
 Fax: +5411 4349 2138
 E-mail: esured@mecon.gov.ar

Juan José IRIARTE VILLANUEVA
 Director de Temas Económicos Especiales
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212/9
 1007 Buenos Aires
 Phone: +54 11 4819 7614
 Fax: +54 11 4819 7619
 E-mail: ivj@mrecic.gov.ar

Hilda Graciela GABARDINI
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino, 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4742551/5
 Fax: +39 06 4819787
 E-mail: faoprarg1@interfree.it

Holger F. MARTINSEN
 Ministro
 Consejería Legal
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212
 Buenos Aires

Elisa CALVO
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Paseo Colón 922/3er piso Of. 337
 Ciudad Autónoma
 Buenos Aires
 Phone: +5411 43492476
 Fax: +5411 43492329
 E-mail: elical@mecon.gov.ar

ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Armenia to FAO
 Via Camillo Sabatini 102
 00144 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5201924
 Fax: +39 06 5201924
 E-mail: armambfao@virgilio.it

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Ian MACDONALD
 Minister for Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Ministry for Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Parliament House, Canberra ACT 2600

Peter WOOLCOTT
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272376
 E-mail: peter.woolcott@dfat.gov.au

Glenn HURRY
 General Manager
 Fisheries and Aquaculture Branch
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra
 E-mail: glenn.hurry@daff.gov.au

John KALISH
 Deputy Executive Director
 Bureau of Rural Sciences
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 GPO Box 858, Canberra ACT 2601
 Phone: +61 2 6272 4045
 E-mail: john.kalish@brs.gov.au

Philip CONNOLE
 Chief of Staff to the Minister
 Ministry for Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Parliament House, Canberra ACT 2600

Sachi WIMMER
 Manager, IUU Fishing and Policy Review
 Taskforce
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra

Andrew MCNEE
 Senior Fisheries Manager
 Australian Fisheries Management Authority
 John Curtin House, 22 Brisbane
 Ave Barton Box 7051, Canberra
 Phone: +612 6272 3263
 Fax: +612 6272 4614
 E-mail: andrew.mcnee@afma.gov.au

Judy BARFIELD
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272376
 Fax: +39 06 85272346
 E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

Paul GARWOOD
 Research Officer
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio, 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06085272376
 Fax: +39 06 85272346

AUSTRIA/AUTRICHE

Natalie FEISTRITZER
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Austria to FAO
 Via Giovanni Battista Pergolesi 3
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440141 / 844014227
 Fax: +39 06 8543286
 E-mail: natalie.feistritzer@bmaa.gv.at;

BAHAMAS**BANGLADESH**

Anwarul Bar CHOWDHURY
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the People's Republic of
 Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8078541
 Fax: +39 06 8084853
 E-mail: embangrm@mclink.it

Md. Momtaz UDDIN
 Project Coordination Director
 Fisheries Development Project
 Department of Fisheries
 Ministry of Fisheries and Livestock
 Bangladesh Secretariat
 Building – 6
 Dhaka

Nasrin AKHTER
 Counsellor (Economic Affairs)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the People's Republic of
 Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8078541
 Fax: +39 06 8084853
 E-mail: embangrm@mclink.it

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Jean DE RUYT
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935
 E-mail: romefao@diplobel.org

John CORNET D'ELZIUS
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935
 E-mail: romefao@diplobel.org

BENIN/BÉNIN

Fatiou AKPLOGAN
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Cotonou

Simplice T.SOGAN
 Directeur des pêches
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 01 Boîte postale 383
 Cotonou
 Phone: +229 331551/331831
 Fax: +229 335996

Joseph OUAKE
 Directeur adjoint de Cabinet
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage
 et de la pêche
 Suppléant du Commissaire du Bénin
 à la CBI
 03 B. P. 2900
 Cotonou
 Phone: +5229 300410/300496
 Fax: +5229 300326/306898

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

José FRITSCH
 Minister of State
 Special Secretary for Aquaculture
 and Fisheries
 Esplanada dos Ministérios
 Building D/4th floor/room 402
 70043/900 Brasilia -DF
 E-mail: seap@agricultura.gov.br

Flávio MIRAGAIA PERRI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802
 E-mail: rebrafao@brafao.it

Ricardo de Souza Franco PEIXOTO
 Advisor for Foreign Affairs
 Presidency of Republic
 Secretariat for Aquaculture and Fisheries
 Esplanada dos Ministérios
 Building D/2nd Floor/Room 252
 70043-900 Brasilia DF
 Phone: +55 61 218 2903
 Fax: +55 61 224 9998
 E-mail: rpeixoto@agricultura.gov.br

Saulo Arantes CEOLIN
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802
 E-mail: ceolin@brafao.it

Ana Paula Leite PRATES
 Assessora Técnica
 Biodiversity and Forests Secretariat
 Ministry of Environment
 Esplanada dos Ministerios
 BLOCO B, 7 andar
 70 068-900 Brasilia DF
 Phone: +55 61 40091151
 E-mail: ana-paula-prates@mma.gov.br

José Dias NETO
 General Coordinator of Fishery Resources
 Brazilian Institute for the Environment
 and Renewable Natural Resources
 Ministry of the Environment
 Esplanada dos Ministérios, bloco B, 5 andar
 Brasilia
 Phone: +55 61 316 1480
 Fax: +55 61 316 1238
 E-mail: jose.dias-neto@ibama.gov.br

Fabio F. V. HAZIN
 Director
 Federal Rural University of Pernambuco
 State
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Av. Dom Manoel de Medeiros Dois Irmãos
 Recife-PE CEP: 52171-900
 Phone: +81 33021500/01
 Fax: +81 33021500
 E-mail: fhv hazin@ufrpe.br

Flávio José CAVALCANTI DE
 AZEVEDO
 Presidente
 FIERN
 Av. Sen. Salgado Filho, 2860 7 andar
 59075-900/Lagoa Nova/Natal/RN
 Phone: +84 204 6262
 Fax: +84 204 6278
 E-mail: flavioazevedo@fiern.org.br

BULGARIA/BULGARIE

Iliia KRASTELNIKOV
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Bulgaria to FAO
 Via Pietro Paolo Rubens, 21
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 3224640
 Fax: +39 06 3226122
 E-mail: prbul.fao@virgilio.it

BURKINA FASO

Noaga S. Norbert ZIGANI
 Directeur général des ressources
 halieutiques
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique
 et des ressources halieutiques
 03 B.P. 7010
 Ouagadougou 03
 E-mail: direction.peches@liptinfor.bf

Mamadou SISSOKO
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre, 86
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42013335
 Fax: +39 06 42391063
 E-mail: ambabf.roma@tin.it

Boubakar CISSÉ
 Conseiller économique
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre, 86
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42013335
 Fax: +39 06 42391063
 E-mail: bkar_cisse@hotmail.com

BURUNDI

Roger KANYARU
 Directeur des eaux, pêche et pisciculture
 Ministère de l'agriculture et de l'élevage
 B.P. 1850
 Chaussée D'Uvira, 6
 Bujumbura
 Phone: +257 226378
 Fax: +257 212820
 E-mail: ltfmp-bjm@abinf.com

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Michael TABONG KIMA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44291285
 Fax: +39 06 44291323

Moungui MÉDI
 Deuxième Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44291285
 Fax: +39 06 44291323

Malloum Ousman BABA
 Directeur des pêches
 Ministère de l'élevage, des pêches et des
 industries animales (Minipia)
 Yaoundé
 Phone: +237 231 6049
 Fax: +237 231 3048
 E-mail: minipia@camnet.cm

Raymond Jean-Jacques SANZHIE
 BOKALLY
 Secrétaire exécutif
 Caisse de développement de la pêche
 maritime
 Ministère de l'élevage, des pêches et des
 industries animales
 B.P. 1846 Douala
 Phone: +237 3424624
 Fax: +237 3424064

Solomon Enoma TATAH
 United Nations Department
 Ministère des relations extérieures
 Yaoundé
 Phone: +237 221 15 99
 Fax: +237 220 11 33

CANADA/CANADÁ

Lori RIDGEWAY
 Director-General
 International Coordination and Policy
 Analysis
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, 14th Floor
 Ottawa, Ontario, K1A 0E6
 Phone: +613 993 1914
 Fax: +613 990 9574
 E-mail: ridgewayl@dfo-mpo.gc.ca

Larry MURRAY
 Deputy Minister
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, Ottawa
 Ontario, K1A 0E6
 Phone: +613 993 2200
 Fax: +613 993 2194
 E-mail: murrayla@dfo-mpo.gc.ca

Barry RASHOTTE
 Associate Director-General
 Resource Management Branch
 Fisheries and Aquaculture Management
 Atlantic
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, Ottawa
 Ontario K1A 0E6
 Phone: +613 990 0087
 Fax: +613 990 7051
 E-mail: rashottb@dfo-mpo.gc.ca

Sylvie LAPOINTE
 International Fisheries Advisor
 Atlantic Affairs Division
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, Ottawa
 Ontario, K1A 0E6
 Phone: +613 993 6853
 Fax: +613 993 5995
 E-mail: lapointesy@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Senior Policy Analyst
 International Trade and Coordination
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa
 Ontario K1A 0E6
 Phone: +613 993 3050
 Fax: +613 990 9574
 E-mail: bextena@dfo-mpo.gc.ca

Robert DAY
 Chief
 International Trade and Coordination
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario,
 K1A 0E6
 Phone: +613 991 6135
 Fax: +613 990 9574
 E-mail: dayr@dfo-mpo.gc.ca

Lennox HINDS
 Marine Resources Specialist
 Policy and Management BMP, CIDA
 200 Promenade du Portage
 Place du Centre
 11th Floor, Gatineau
 Quebec, K1A 0G4
 Phone: +819 997 0483
 Fax: +819 953 4676
 E-mail: lennox_hinds@acdi-cida.gc.ca

Evelyne MELTZER
 St. John's Conference Research
 Chief, Marine Policy Division
 Department of Fisheries and Oceans
 Marine House/Floor 6th
 76 Portland Street
 PO Box 1035
 Dartmouth, Nova Scotia, B2Y 4T3
 Ottawa
 Phone: +902 426 3816
 Fax: +902 426 6767
 E-mail: meltzere@mar.dfo-mpo.gc.ca

Alan KESSEL
 Director-General
 Legal Affairs Bureau
 Foreign Affairs Canada
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa
 Ontario, K1A
 Phone: +613 992 2728
 Fax: +613 992 6493
 E-mail: alan.kessel@international.gc.ca

Nadia BOUFFARD
 Director Atlantic Affairs Division
 Fisheries and Aquaculture Management
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, K1A 0E6
 Ottawa
 Phone: +613 993 1860
 Fax: +613 993 5995
 E-mail: bouffardn@ dfo-mpo.gc.ca

Kym PURCHASE
 International Fisheries Advisor
 Fisheries and Aquaculture Management
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, Ottawa
 Ontario, K1A 0E6
 Phone: +613 993 1862
 Fax: +613 993 5995
 E-mail: purchasek@ dfo-mpo.gc.ca

Wendell SANFORD
 Deputy Director
 Oceans Law Section
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa,
 Ontario, K1A 0G2
 Phone: +613 996 2643
 Fax: +613 992 6483
 E-mail: wendell.Sanford@international.gc.ca

Louis SIMARD
 Director, (Overfishing)
 Foreign Affairs
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa,
 Ontario, K1A 0G2
 Phone: +613 992 2104
 Fax: +613 992 6483
 E-mail: Louis.Simard@international.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

Monsieur Jorge Maria CUSTÓDIO
 SANTOS
 Ambassadeur
 Représentant permanent du Cap-Vert
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci, 4/int.3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643
 E-mail:
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Maria Goretti SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci, 4/int.3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643
 E-mail:
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Óscar David FONSECA MELÍCIO
 Président de l'Institut national du
 développement de la pêche
 B.P. 132 - Mindelo S. Vicente
 Praia

CHILE/CHILI

Eduardo ARAYA
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091-844091205
 Fax: +39 06 8841452
 E-mail: echileit@flashnet.it

Sergio MUJICA MONTES
 Director Nacional de Pesca
 Servicio Nacional de Pesca
 Amunategui 72, 2 piso
 Santiago
 Phone: +2 6960784/6980543/6992642
 Fax: +32 256311
 E-mail: smujica@sernapesca.cl

Edith SAA
 Jefe de la División de Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Valparaíso
 Phone: +32 502811
 Fax: +32 502810
 E-mail: esaa@subpesca.cl

Julio FIOLE
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091/844091205
 Fax: +39 06 8841452
 E-mail: echileit@flashnet.it

Alejandro COVARRUBIAS PEREZ
 Ingeniero Pesquero
 Jefe del Departamento de Fiscalización
 Pesquera
 Servicio Nacional de Pesca
 Santiago
 Phone: +5632 819302
 Fax: +5632 819300
 E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

Jorge Roberto AHUMADA CARRERA
 Capitán de Navío Lt
 Jefe del Departamento de Pesca Marina y
 Recursos Marinos
 Armada de Chile/Directemar
 Dirección de Intereses Marítimos y Medio
 Ambiente Acuático
 Subida Cementerio N.300
 Playa Ancha, Valparaíso, Santiago
 Phone: +32 208336 / 208344
 Fax: +32 208385
 E-mail: jpladirim@directemar.cl

Sergio INSUNZA
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091/844091205
 Fax: +39 06 8841452
 E-mail: echileit@flashnet.it

Héctor BACIGALUPO FALCÓN
 Gerente de Estudios
 Sociedad Nacional de Pesca
 (SONAPESCA)
 Barros Errazuriz 1954/OF. 206
 Santiago
 Phone: +56 2 269 2533
 Fax: +56 2 269 2616
 E-mail: estudios@sonapesca.cl

Francisco DEVIA
 Segundo Secretario
 Jefe Departamento Mar de la Dirección de
 Medio Ambiente
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Catedral 1158, piso 3
 Santiago

CHINA/CHINE

MA SHIQING
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

XIAOBING LIU
 Division Director
 Department of Fishery
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing

XUEDONG HU
 Division Director
 Department of Fishery
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing

HANDI GUO
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

LIQUN LU
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: + 39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

CHANGBING CHEN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

COLOMBIA/COLOMBIE

Dario Alberto BONILLA GIRALDO
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelex.gov.co

Juan Carlos SANCHEZ FRANCO
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelex.gov.co

Paula TOLOSA ACEVEDO
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelex.gov.co

COMOROS/COMORES/COMORAS

Mohamed HALIFA
 Directeur national des ressources
 halieutiques
 Ministère du développement rural, de la
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement
 B.P. 41/Moroni
 Moroni
 Phone: +269 75 00 00
 Fax: +269 75 00 03
 E-mail: dg.peche@snpt.km

Nadjat SAID ABDALLAH
 Conseillère technique
 Ministère du développement rural, de la
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement
 B.P. 41/Moroni
 Moroni
 Phone: +265 73 56 06
 Fax: +269 75 00 03
 E-mail: najat_chiekh@yahoo.fr

CONGO

Jeanne DAMBENDZET
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 B.P. 2453 Brazzaville

Mamadou KAMARA DEKAMO
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422

Dieudonné KISSIEKIAOUA
 Conseiller aux pêches
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 B.P. 2453
 Brazzaville
 Phone: +242 814131
 Fax: +242 811929
 E-mail: kissiekiaouadiou@yahoo.fr

Appolinaire NGOUEMBÉ
 Directeur général de la pêche et de
 l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 B.P. 1650
 Brazzaville
 E-mail: ngouembe@yahoo.fr

Emile ESSEMA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422

Jacques KANWÉ
 Directeur Général
 Économie forestière
 B.P. 98
 Brazzaville

COSTA RICA

Victoria GUARDIA DE HERNÁNDEZ
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi, 2 int. 8
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 84242853/850
 Fax: +39 06 85355956
 E-mail: misfao@tiscalinet.it

Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi, 2 int.8
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 84242853/850
 Fax: +39 06 85355956
 E-mail: misfao@tiscalinet.it

CÔTE D'IVOIRE

Kouassi Adjoumani KOBENAN
 Ministre de la production animale et des
 ressources halieutiques
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 B.P. V 84
 Abidjan
 Phone: +225 20229920
 Fax: +225 20213423

Anvra Jeanson DJOBO
 Conseiller technique
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 B.P. V 84
 Abidjan
 Phone: +225 20229927
 Fax: +225 20229919
 E-mail: jeanson_7@hotmail.com

Yobouet Charlotte AMATCHA
 Sous-Directeur de l'aquaculture
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 B.P. V 19
 Abidjan
 Phone: +225 21253453
 Fax: +225 21350409

Kouassi André KOUAKOU
 Chargé de Mission
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 B.P. V 84
 Abidjan
 Phone: +225 20229920
 Fax: +225 20213423

Aboubakar BAKAYOKO
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République de Côte
 d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto, 8
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 Fax: +39 06 44292531
 E-mail: ambassade@cotedivoire.it

CROATIA/CROATIE/CROACIA

Neda SKAKELJA
 Head of Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water
 Management
 Directorate of Fisheries
 Ulica grada Vukovara 78/PO Box 1034
 HR-10000 Zagreb
 Ulica grada Vukovara 78
 Phone: +385 1 610 6520
 Fax: +385 1 610 6558
 E-mail: nedica@mps.hr

CUBA

Enrique OLTUSQUI
 Vice Ministro
 Ministerio de la Industria Pesquera
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa
 La Habana

Alfredo Néstor PUIG PINO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Cuba ante la FAO
 Via Licinia, 13a
 00153 Roma, Italia
 Phone: +39 06 5781123
 Fax: +39 06 5780614
 E-mail: faoprcub@miscuba.191.it

Manuel ALVAREZ
 Director de Relaciones Internacionales
 Ministerio de la Industria Pesquera
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa
 La Habana
 Phone: 057 209 70 34
 E-mail: alvarez@telemar.cu

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Timmy EFTHYMIU
 Minister
 Ministry of Agriculture, Natural Resources
 and Environment
 Loukis Akritas Avenue
 Nicosia

George F. POULIDES
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 E-mail: faoprcyp@tin.it

Haris ZANNETIS
 Senior Officer
 Ministry of Agriculture, Natural Resources
 and Environment
 Loukis Akritas Avenue
 Nicosia

Gabriel ODYSSEOS
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 E-mail: faoprcyp@tin.it

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA

Pavel SKODA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi, 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36095758/9
 Fax: +39 06 3244466
 E-mail: rome@embassy.mzv.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA
DE COREA**

SU CHANG YUN
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: permrepun@hotmail.com

YONG HO RI
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: permrepun@hotmail.com

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Lars B.F. POULSEN
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
DK-1057 Copenhagen K
Phone: +45 33 92 37 01
Fax: +45 33 11 82 71
E-mail: lpo@fvm.dk

Søren SKAFTE
Deputy Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 9774831- 97748327
Fax: +39 06 97748399
E-mail: romamb@um.dk

Sally CLINK
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
Copenhagen

Kate SANDERSON
Department of Foreign Affairs
Prime Minister's Office
Christiansborg Prins Joergens Gaard 11
Copenhagen

Andras KRISTIANSEN
Head of Department
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
Copenhagen

Áki JOHANSEN
Faroe Islands Trade Council

DOMINICA/DOMINIQUE

Lloyd PASCAL
Head, Environmental Coordinating Unit
Roseau Fisheries Complex Building
Dame M. Eugenia Charles Blvd.
Roseau, Commonwealth of Dominica
West Indies
Phone: +767 448 2401 ext.3456
Fax: +767 448 4577
E-mail: agriext@cwdom.dm

Andrew MAGLOIRE
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture and Environment
Roseau

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE/REPÚBLICA
DOMINICANA**

Don Mario ARVELO CAAMAÑO
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República Dominicana
Via Pisanelli, 1/int. 8
00196 Roma, Italia
Phone: +39 06 36004377
Fax: +39 06 36004380
E-mail: rdfao@rdfao.com

ECUADOR/ÉQUATEUR

Iván Prieto BOWEN
Economista
Subsecretario de Recursos Pesqueros
Ministerio de Comercio Exterior,
Industrialización, Pesca y
Avs. Eloy Alfaro y Amazonas, piso 1
Quito

Emilio Rafael IZQUIERDO MIÑO
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271
E-mail: mecuroma@ecuador.it

Patricia BORJA
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271
E-mail: mecuroma@ecuador.it

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Helmy BEDEIR
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria, 267
(Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8440191
Fax: +39 06 8554424
E-mail: ambegi@hotmail.com

Maryam Ahmed Moustafa MOUSSA
Deputy Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria, 267
(Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8440191
Fax: +39 06 8554424
E-mail: ambegi@hotmail.com

Yasser Abdel Rahman SOROUR
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria, 267 (Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8440191
Fax: +39 06 8554424
E-mail: ambegi@hotmail.com

EL SALVADOR

José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador de El Salvador en Italia
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtierio Castellini, 13
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 8076605
Fax: +39 06 8079726
E-mail: embasalvaroma@iol.it

Manuel Fermín OLIVA
Director General del Centro de Desarrollo
de la Pesca y la Acuicultura
CENDEPESCA
Final 1a. Av Mte y 13 c.ote
Av. Manuel Gallardo, Santa Tecla
Phone: +503 2280034
Fax: +503 2280074
E-mail: moliva@mag.gob.sv

María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtierio Castellini, 13
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 8076605
Fax: +39 06 8079726
E-mail: embasalvaroma@iol.it

**EQUATORIAL GUINEA/
GUINÉE ÉQUATORIALE/
GUINEA ECUATORIAL**

Vicente RODRIGUEZ SIOSA
Vice-Ministro
Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
Calle La Ronda 51-5
Malabo (BiokoNorte)
Phone: +240 092119
Fax: +240 092905
E-mail: vicentesiosa@yahoo.es

Jose Bikoro EKO ADA
Tecnico de Pesca
Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
C/Africa n.4
Malabo
Phone: +240 274391 092556

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of Eritrea
Via Boncompagni, 16
00187 Rome, Italy
Phone: +39 06 42741293
Fax: +39 06 42086806
E-mail: segreteria@embassyoferitrea.it

ESTONIA/ESTONIE

Ain SOOME
Director of Fishery Resources Department
Ministry of the Environment
Narva Road 7a
15172 Tallinn
Phone: +372 6260 710
Fax: +372 6260 711
E-mail: ain.soome@ekm.envir.ee

Lauri VAARJA
Counsellor of the Minister for Fisheries
Ministry of the Environment
Narva Road 7a
15172 Tallinn

Ilmar MÄNDMETS
Counsellor
Permanent Representative of the Republic
of Estonia to FAO
Embassy of the Republic of Estonia
Viale Liegi, 28
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8440751
Fax: +39 06 844075119
E-mail: ilmar.mandmets@estemb.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE (ORGANISATION
MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Serge BESLIER
Chef d'Unité
"Politique internationale et droit de la mer"
Direction générale de la pêche
Commission européenne
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Friedrich WIELAND
Chef d'Unité
"Organisation commune des marchés et
commerce"
Direction générale de la pêche
Commission européenne
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Constantin VAMVAKAS
Chef d'Unité
"Aquaculture, transformation,
commercialisation"
Direction générale de la pêche
Commission européenne
Rue Joseph II, 99
BE-1000 Bruxelles
Phone: +32 2 295 57 84
Fax: +32 2 296 83 79
E-mail: constantin.vamvakas@cec.eu.int

Fuensanta CANDELA CASTILLO
 Administrateur principal
 "Politique internationale et droit de la mer"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 295 7753
 Fax: +32 2 295 5700
 E-mail: maria.candela-castillo@cec.eu.int

Michael KOEHLER
 Chef adjoint du Cabinet de M. Boerg
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Jean Pierre Henri VERGINE
 "Organisation commune des marchés et
 commerce"
 Administrateur principal
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Véronique ANGOT
 Administrateur
 "Organisation commune des marchés et
 commerce"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Fabrizio DONATELLA
 Administrateur
 "Accords bilatéraux"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Jean WEISSENBARGER
 "Environnement et santé"
 Direction générale de la pêche et des
 affaires maritimes
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 295 7572
 Fax: +32 2 298 4489
 E-mail: jean.weissenberger@cec.eu.int

Robert E. J. THOMAS
 Administrateur
 "Agriculture, pêche, mesures sanitaires et
 phytosanitaires, biotechnologie"
 Direction générale du commerce
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Norbert PROBST
 "Environnement et développement rural"
 Direction générale du développement
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Carlos BERROZPE
 "Accords environnementaux et commerce"
 Direction générale de l'environnement
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Maryse COUTSOURADIS
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Délégation de la Commission européenne
 auprès de la FAO
 Via IV Novembre, 149
 00187 Rome, Italie

FIJI/FIDJI

Seremaia T. CAVUILATI
 Ambassador of Fiji to the Kingdom of
 Belgium
 Permanent Representative to FAO
 Brussels
 Embassy of the Republic of the Fiji Islands
 92-94 Square Plasky
 1030 Brussels, Belgium

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Seppo HAVU
 Director-General
 Department of Fisheries and Game
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Mariankatu 23
 POBox 30
 FIN 00023, Helsinki
 Phone: +358 9 16053360
 Fax: +358 9 160524185
 E-mail: seppo.havu@mmm.fi

Markku ARO
 Counsellor of Fisheries
 Department of Fisheries and Game
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Mariankatu 23
 PO Box 30
 FIN 00023, Helsinki
 Phone: +358 9 1605 3361
 Fax: +358 9 1605 2640
 E-mail: markku.aro@mmm.fi

Kaisa KARTTUNEN
 Counsellor (Agriculture)
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona, 3
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852231/85223318
 Fax: +39 06 8540362
 E-mail: sanomat.roo@formin.fi

FRANCE/FRANCIA

François GAUTHIEZ
 Sous-Directeur du Département des pêches
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
 de la pêche et de la ruralité
 78, rue de Varenne
 Paris
 Phone: +33 1 49558231
 Fax: +33 1 49558200
 E-mail: francois.gauthiez@agriculture.gouv.fr

Daniel SILVESTRE
 Chargé de mission au Secrétariat général
 de la mer
 16 Boulevard Raspail
 75007 Paris
 Phone: +33 1 53634153
 Fax: +33 1 53634178

Jean-Louis KROMER
 Chargé de mission pour les ressources
 halieutiques
 Direction générale de la coopération
 internationale et du développement
 Ministère des affaires étrangères
 20, rue Monsieur 75007
 Paris
 Phone: +33 01 53693147
 Fax: +33 01 53693335
 E-mail: jean-louis.kromer@diplomatie.fr

Laurence PETITGUILLAUME
 Chargée de mission
 Ministère de l'écologie et du
 développement durable
 20 avenue de Segur
 75302 Paris 07 SP
 Phone: +33 142192021

Patrick PRUVOT
 Secrétaire général
 Comité interministériel pour l'agriculture
 et l'alimentation
 2, Boulevard Diderot
 75572 Paris Cedex 12
 Phone: +33 1 44871600
 Fax: +33 1 44871604
 E-mail: patrick.pruvot@sgci.finances.gouv.fr

Philippe GROS
 Responsable des ressources halieutiques
 IFREMER
 BP 70
 29280 Plouzané
 Phone: +33 2 98224337
 Fax: +33 2 98 224555
 E-mail: philippe.gros@ifremer.fr

Claire GAUDOT
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento, 52
 00186 Rome, Italie
 Phone: +39 06 68405240
 Fax: +39 06 6892692
 E-mail: rpfrancefao@interbusiness.it

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85358970
 Fax: +39 06 8417278
 E-mail: ls.charicauth@yahoo.fr

GABON/GABÓN

Georges MBA ASSEKO
 Chargé d'études au cabinet du Ministre
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux, de la pêche et de l'environnement
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992 / 721412
 Fax: +241 764602
 E-mail: gmbasseko@inef.ga

Robert ONDOH MVE
 Directeur des pêches artisanales et
 coordonnateur du PMEDP
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux, de la pêche et de l'environnement
 Chargé de la protection de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 768007
 Fax: +241 764602
 E-mail: ucn-gabon@assala.com

Ivone Alves DIAS DA GRACA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85358970
 Fax: +39 06 8417278
 E-mail: ambassadedugabon@brutele.be

GAMBIA/GAMBIE

Nfamara J. DAMPHA
 Assistant Director of Fisheries
 Fisheries Department
 6 Marina Parade
 Banjul
 Phone: +220 4223373
 E-mail: jerro@Ganet.gm

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Markus BRILL
 Division 621
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Berlin

Ulrich FASSBENDER
 Assistant Head of Division
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Phone: +49 228 529 4373
 Fax: +49 228 529 4410
 E-mail: ulrich.fassbender@bmvel.bund.de

Heiner THOFERN
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Germany to FAO
 Via S. Martino della Battaglia, 4
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 49213280
 Fax: +39 06 49213281
 E-mail: mail2germanrepresentationfao.org

GHANA

Gladys ASMAH
Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box M37
Accra

Kofi DSANE-SELBY
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana, 4
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 86219307
Fax: +39 06 86325762
E-mail: ghembrom@rdn.it

Alfred Y. TETEBO
Director of Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box M37
Accra
Phone: +233 21 772302

Patricia A. MARKWEI
Assistant Director
Head of Marine Fisheries Management
Division
Ministry of Fisheries
PO Box M37
Accra
Phone: +233 21 772302
Fax: +244 272791
E-mail: patmark3@yahoo.com

Kwaku NICOL
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana, 4
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 86219307
Fax: +39 06 86325762
E-mail: ghembrom@rdn.it

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of Greece
Viale G. Rossini, 4
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8537551
Fax: +39 06 85375503
E-mail: gremroma@tin.it

Angelina METAXATOS
Biologist-Oceanographer
Sea Fisheries Division
Ministry of Rural Development and Food
Acharnon Street 381, 11143
Athens

GRENADA/GRENADE/GRANADA

Justin RENNIE
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture, Lands, Forestry
and Fisheries
Ministerial Complex/Tanteen
St George's

GUATEMALA

Francisco Eduardo BONIFAZ
RODRÍGUEZ
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma, Italia
Phone: +39 06 36381143
Fax: +39 06 3291639
E-mail: embaguante.italia@tin.it

Nicolas ACEVEDO
 Coordinador de Unipesca
 Ciudad de Guatemala
 Km. 22 Carretera al Pacífico

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 ante la Santa Sede
 Piazzale S. Gregorio VII, 65
 00165 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6381632
 Fax: +39 06 39376981
 E-mail: embaguante.italia@tin.it

Adelina VITERI FRASER
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina, 128
 00194 Roma, Italia
 Phone: +39 06 36381143
 Fax: +39 06 3291639
 E-mail: embaguante.italia@tin.it

GUINEA/GUINÉE

Ibrahima Sory TOURE
 Ministre de la pêche et de l'aquaculture
 B.P. 307
 Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
 DIALLO
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République de Guinée
 Via Adelaide Ristori, 9b/13
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8078989
 Fax: +39 06 8077588

Abdourahim BAH
 Directeur national de la pêche maritime
 Ministère de la pêche et de l'aquaculture
 B.P. 307, Conakry

Amadou Telivel DIALLO
 Directeur du port de pêche de Boulbinet
 Ministère de la pêche et de l'aquaculture
 B.P. 307, Conakry
 Phone: +224 43 0205
 Fax: +224 45 1926
 E-mail: ateliwel@yahoo.fr

HAITI/HAÏTI/HAÏTÍ

Eucher-Luc JOSEPH
 Représentant permanent adjoint de la
 République d'Haïti auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Haïti
 Via di Villa Patrizi, 7/7A
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254106
 Fax: +39 06 44254208
 E-mail: amb-haiti@tiscali.it

Patrick SAINT-HILAIRE
 Représentant permanent suppléant de la
 République d'Haïti auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Haïti
 Via di Villa Patrizi, 7- 7A
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254106
 E-mail: amb-haiti@tiscali.it

HONDURAS

HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA

Károly PINTÉR
 Head of Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Kossuth Lajos-tér 11
 1860 Budapest 55. PF 1

Zoltán KÁLMÁN
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Hungary
 Via Luigi Lilio 59, C3
 00142 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5190116
 Fax: +39 06 5032121
 E-mail: hufaorep@tiscali.it

Gudrun EYJÓLFSDÓTTIR
 Senior Adviser
 Ministry of Fisheries
 Skúlagata 4
 IS-150 Reykjavik
 Phone: +354 545 8300
 Fax: +354 562 1853
 E-mail: gudrun.eyjolfsdottir@sjr.stjr.is

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Arni M. MATHIESEN
 Minister for Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Skulagata 4
 IS-150 Reykjavik

Gunnar PALSSON
 Ambassador
 Director of the Department of Natural
 Resources and Environmental Affairs
 Ministry for Foreign Affairs
 Raudararstigur 25
 IS-150 Reykjavik
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 E-mail: gunnar.palsson@utn.stjr.is

Sveinn A. BJORNSSON
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 c/o Ministry of Foreign Affairs
 Raudararstigur 25
 IS-150 Reykjavik

Stefan ÁSMUNDSSON
 Director of International Affairs Office
 Ministry of Fisheries
 Skulagata 4
 IS-150 Reykjavik
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 E-mail: stefan.asmundsson@sjr.stjr.is

Jon Erlingur JONASSON
 Counsellor
 Political Department, Multilateral
 Development Co-operation
 Ministry for Foreign Affairs
 Raudararstigur 25
 IS-150 Reykjavik
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 E-mail: jej@mfa.is

Kristjan THORARINSSON
 Population Ecologist
 The Federation of Icelandic Fishing
 Vessel Owners
 Borgartun 35
 IS-150 Reykjavik

Petur BJARNASON
 Director
 Chairman of the Fisheries Association
 of Iceland
 Glerargata 28
 IS-600 Akureyri

INDIA/INDE

Ajay BHATTACHARYA
 Joint Secretary
 Department of Animal Husbandry
 and Dairying
 Ministry of Agriculture
 Room No. 221A, Krishi Bhawan
 Dr. Rajendra Prasad Road
 New Delhi-110001
 Phone: +91 11 23381994
 Fax: +91 11 23070307
 E-mail: a.bhattacharya@nic.in

INDONESIA/INDONÉSIE

Husni MANGGA BARANI
 Department of Marine Affairs and Fisheries
 Director-General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No.16
 Jakarta-10110
 Phone: +6221 3500052
 Fax: +6221 3520356
 E-mail: h_mb3@yahoo.com

Endhay KUSNENDAR
 Director of Fishery Development
 Directorate General of Aquaculture
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Harsono RM No. 3, B Bld 5 Floor
 Ragunan/Pasar Minggu, Jakarta
 Phone: 62 21 78831914
 Fax: 62 21 78831914
 E-mail: endhay@rad.net.id

Wahyono Hadi PRAMONO
 Department of Marine Affairs and Fisheries
 Directorate General of Capture Fisheries
 Secretary to the Directorate General
 of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16 Lt.12
 Jakarta Pusat
 Phone: +62 21 3520727
 Fax: +62 21 3521781

Heryanto MARWOTO
 Director of Fishery Resource Surveillance
 Director-General of Marine Resources
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16,
 15th floor
 Jakarta 10110
 Phone: +62 21 3523152
 Fax: +62 21 3520346
 E-mail: marwoto@dkg.go.id

Sunggul SINAGA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150/4200911
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: indorom@uni.net
 attani@tiscalinet.it

Nilanto PERBOWO
 Deputy Director of Programme
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur 16, 12nd floor
 Jakarta
 Phone: +351 9113/9070 (ext.1216)
 Fax: +351 9113/9070
 E-mail: perbowon@cbn.net.id

Fery ISWANDY
 Department of Foreign Affairs
 Directorate of Commodity
 and Standardization
 Ministry of Foreign Affairs
 Jln. Taman Pejambon 6
 Jakarta 10110
 Phone: +62 21 381 4211
 Fax: +6221 351 9614
 E-mail: he_fery@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mohammad Saeid NOORI-NAEINI
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594 / 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: pm.ir.iranfao@flashnet.it

Abbas AMINI
 Director-General
 Planning and Development Bureau
 Fisheries of Iran
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 No.250, Fatemi Ave, Tehran
 Phone: +98 21 6803884
 Fax: +98 21 6843885
 E-mail: a.amini@iranfisheries.net

Mehdi SHIRAZI
 Director and Adviser to Deputy Minister
 Public and International Relations
 Fisheries of Iran
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 No.250, Fatemi Ave, Tehran
 Phone: +98 21 6941674
 Fax: +98 21 6941673
 E-mail: mn_shirazi@iranfisheries.net

Farhad KHEIRI SANAMI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5780334 / 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: farhadkheiri@yahoo.com

IRAQ

Akram H. AL-JAFF
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Iraq to FAO
 Piazza Albania, 13
 00153 Rome, Italy
 E-mail: iraqmission@yahoo.com

IRELAND/IRLANDE/IRLANDA

Jim CONDON
 Regional Manager
 Senior Sea Fishery Officer
 Department of Communications, Marine
 and Natural Resources
 Oak House
 Bessboro Road
 Mahon, Cork
 Phone: +353 21 4515100
 Fax: +353 21 4515121
 E-mail: jim.condon@dcmnr.gov.ie

Padraic DEMPSEY
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Ireland
 Piazza di Campitelli, 3
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6979121
 Fax: +39 06 6792354 / 69791231
 E-mail: irish.embassy@libero.it

ITALY/ITALIE/ITALIA

Riccardo RIGILLO
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Département de la pêche
 Via dell'Arte, 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084746
 Fax: +39 06 59084176
 E-mail: r.rigillo@politicheagricole.it

Rosa CAGGIANO
 Ministère pour les politiques agricoles et
 forestières
 Département de la pêche
 Via dell'Arte, 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084493
 Fax: +39 06 59084818
 E-mail: r.caggiano@politicheagricole.it

Daniele ROSATI
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina 1
 00194 Rome

Natalia MARTINI
 Consultant extérieur
 Ministère pour les politiques agricoles et
 forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 E-mail: n_martini@hotmail.com

Lavinia MONTI
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina 1
 00194 Rome

Stefano CATAUDELLA
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome

Valentina TEPEDINO
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome

JAMAICA/JAMAÏQUE

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Masanori MIYAHARA
 Counsellor
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 3502 8111
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: masanori_miyahara@nm.maff.go.jp

Hideo INOMATA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella, 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 48799410
 Fax: +39 06 4885109
 E-mail: fao.embjapan@flashnet.it

Katsuma HANAFUSA
 Director for International Fisheries
 Negotiations
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 03 3591 1086
 Fax: +81 03 3502 0571
 E-mail: katsuma_hanafusa@nm.maff.go.jp

Miwako TAKASE
 Deputy Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3591 1086
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: miwako_takase@nm.maff.go.jp

Yoshikiyo KONDO
 Deputy Director
 Research and Technological Guidance
 Division
 Resources Enhancement Promotion
 Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: ++81 3 3591 7410
 Fax: +81 3 3595 1426
 E-mail: yoshikiyo_kondo@nm.maff.go.jp

Tetsuya KAWASHIMA
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3502 8111 ext. 7171
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: tetsuya_kawashima2@nm.maff.go.jp

Shuya NAKATSUKA
 Assistant Director
 Fisheries Processing Industries and
 Marketing Division
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3501 1961
 Fax: +81 3 3591 6867
 E-mail: shuya_nakatsuka@nm.maff.go.jp

Yoshihiro TAKAGI
 Managing Director for International
 Relationship
 Overseas Fisheries Cooperation Foundation
 1-9-13 Akasaka
 Minato-Ku, Tokyo
 Phone: +81 3 3585 5087
 Fax: +81 3 3585 4539
 E-mail: takagi@ofcf.or.jp

Dan GOODMAN
 Counsellor
 Information and Social Science Division
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku
 104-0055 Tokyo
 Phone: +81 3 3536 6523
 Fax: +81 3 3536 6522
 E-mail: dgoodman@spa.att.ne.jp

Makoto ITO
 Secretary
 Japan Whaling Association
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku
 Tokyo 104-0055
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522
 E-mail: m_ito@kyodo-senpaku.co.jp

Noriaki TAKAGI
 Director
 Executive Secretary
 Japan Deep Sea Trawlers Association
 NK-BLDG., 6F
 3-6 Kanda Ogawa-cho
 Chiyoda-ku, Tokyo 101-0052
 Phone: +81 3 3291 8508
 Fax: +81 3 3233 3267
 E-mail: nittoro@jdsta.or.jp

Yoshio KANEKO
 Global Guardian Trust
 3-25-47 Nishishinbashi
 Minato-ku, 105-0063 TOKYO
 Phone: +81 3 3459 5447
 Fax: +81 3 3459 5449
 E-mail: gtrust@wa2.so-net.ne.jp

Motonori TSUNO
 Representative Office in Paris
 Japan Bank for International Cooperation
 21, Boulevard de la Madeleine
 75038 Paris Cedex 01, France

KENYA

Joseph Konzollo MUNYAO
 Minister for Livestock and Fisheries
 Development
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 Nairobi

Bruce Misoga MADETE
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede, 164
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8082714
 Fax: +39 06 8082707
 E-mail: kenroma@rdn.it

Joseph KIMANI MBURU
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede, 164
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8082714
 Fax: +39 06 8082707
 E-mail: kenroma@rdn.it

Cosmus MUNYEKE
 Personal Assistant to Minister
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 Nairobi

Nancy GITONGA
 Director of Fisheries
 PO Box 58187
 00200 Nairobi
 Phone: +254 2 3744530
 Fax: +254 2 3744530
 E-mail: samaki@saamnet.com

KIRIBATI

Maruia KAMATIE
 Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Development
 Bairiki, Tarawa
 Phone: +686 28061/28252
 Fax: +686 28295
 E-mail: maruiak@mfmrd.gov.ki

Johnny KIRATA
 Deputy Director
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Development
 Bairiki, Tarawa

David YEETING
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Development
 Bairiki, Tarawa

KUWAIT/KOWEÏT

Lamya Ahmed AL-SAQQAF
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the State
 of Kuwait to FAO
 Viale Aventino, 36/int.8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: mc8975@mclink.it

Hasan H.A.G.H. SHARAF
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the State of
 Kuwait to FAO
 Viale Aventino, 36/int.8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: mc8975@mclink.it

LATVIA/LETTONIE/LETONIA

Normunds RIEKSTINS
 Director of the National Board of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Republikas laukums 2
 Riga

LESOTHO

Mamosala Semakaleng SHALE
 Alternate Permanent Secretary to FAO
 Embassy of the Kingdom of Lesotho
 Via Serchio, 8
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8542496
 Fax: +39 06 8542527
 E-mail: lesothoembassy.rome@tin.it

LIBERIA/LIBÉRIA

Lily Degou BEHNA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Liberia
 Via Cassia, 1207
 00189 Rome, Italy
 Phone: +39 06 30362212
 Fax: +39 06 30362643
 E-mail: liberiaembassy@hotmail.com

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/ JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/ JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA

Abdussalam M. ZBIDA
 Director
 Investment and Technical Cooperation
 Department (NAMI)
 Phone: +218 21 3608433
 Fax: +218 21 3608430

Atig Arbi DRAWIL-HUNI
 Scientific Advisor
 Investment and Technical Cooperation
 Department (NAMI)
 Phone: +218 21 3690001
 Fax: +218 21 3690002
 E-mail: atigdrawil@yahoo.co.uk

Catherine DECKER
 Chargée de mission
 Ministère de l'environnement
 6, Rue de la Congrégation
 Luxembourg

MADAGASCAR

Seraj ADDIN S.A. ESSA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Nomentana, 365
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8603880
 Fax: +39 06 8603880
 E-mail: faoprlby@tin.it

Harison Edmond RANDRIARIMANANA
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Antananarivo

Monsieur Auguste Richard PARAINA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Madagascar
 Via Riccardo Zandonai, 84/A
 00194 Rome, Italie
 Phone: +39 06 36300183
 Fax: +39 06 3294306
 E-mail: ambamad@hotmail.com

LITHUANIA/LITUANIE/LITUANIA

Edita KRISCIUNIENE
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Viale di Villa Grazioli, 9
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8559052
 Fax: +39 06 8559053

MONJA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 de Madagascar
 Via Riccardo Zandonai, 84/A
 00194 Rome, Italie
 Phone: +39 06 36300183
 Fax: +39 06 3294306
 E-mail: ambamad@hotmail.com

LUXEMBOURG/LUXEMBURGO

Octavie MODERT
 Secrétaire d'Etat à l'agriculture, à la
 viticulture et au développement rural
 Luxembourg

Frank BIEVER
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Grand-Duché
 de Luxembourg
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90
 00185 Rome, Italie

Mamy Hyacinthe ANDRIANTSOA
 Directeur de la pêche et des ressources
 Halieutiques
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Antananarivo
 Phone: +261 320723344
 Fax: +261 202240900
 E-mail: mamy.andriantsoa@wanadoo.mg

Jean FALTZ
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Grand-Duché du
 Luxembourg
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90
 00185 Rome, Italie

Georges RAFOMANANA
 Chef de projet surveillance de pêche
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
 de la pêche
 B.P.1695 Antananarivo
 Phone: +261 202240065
 Fax: +261 202249014
 E-mail: rafo.geo@wanadoo.mg

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Dató Lily ZACHARIAH
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8415808
 Fax: +39 06 8555040
 E-mail: malagrirm@virgilio.it

Ahmad Sabki MAHMOOD
 Deputy Director-General
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Agro-Based
 Industry
 Wisma Tani, Jalan Sultan Salahuddin
 Kuala Lumpur 50628
 Phone: +603 2617 5628
 Fax: +603 2691 0305
 E-mail: asm_dof@yahoo.com

Johari bin RAMLI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8415808
 Fax: +39 06 8555040
 E-mail: malagrirm@virgilio.it

Muhamad NAHAR BIN JH MOHD SIDEK
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8415808
 E-mail: malagrirm@virgilio.it

MALI/MALÍ

Ibrahim Bocar DAGA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via Antonio Bosio, 2
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254068
 Fax: +39 06 44254029
 E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Modibo Mahamane TOURÉ
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via Antonio Bosio, 2
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254068
 E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Seydou COULIBALY
 Conseiller technique
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 Bamako

MALTA/MALTE

Abraham BORG
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Malta to FAO
 Via dei Somaschi, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6879990-47
 Fax: +39 06 6892687
 E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt

Pier HILI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Malta to FAO
 Via dei Somaschi, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6879990-47
 Fax: +39 06 6892687
 E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt

**MARSHALL ISLANDS/ÎLES
MARSHALL/ISLAS MARSHALL**

MAURITANIA/MAURITANIE

Yahya NGAM
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République islamique de
Mauritanie
Via Paisiello, 26/int.5
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 85351530
Fax: +39 06 85351441
E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Marièm Mint Mohamed AHMEDOU
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République islamique de
Mauritanie
Via Paisiello, 26 int.5
00198 Rome, Italie
Phone: +39 06 85351530
Fax: +39 06 85351441
E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Mohamedine Fall OULD ABDI
Directeur de l'aménagement des
ressources halieutiques
Ministère des pêches et de l'économie
maritime
B.P. 137
Nouakchott

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

Premhans JHUGROO
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries
4th Floor, L.I.C.I. Centre
Port Louis
Phone: + 230 211 2470 75
Fax: +230 208 1929

Denis CANGY
Consul General
Consulate of Mauritius
Via G.B. Morgagni 6/A
00161 Rome, Italy

Ismet JEHANGEER
Principal Fisheries Officer
Consulate of Mauritius
Via G.B. Morgagni 6/A
00161 Rome, Italy

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Ramón CORRAL ÁVILA
Comisionado Nacional
Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca
Municipio Libre 337
Piso 11 Ala "B"
Col. Santa Cruz, Atoyac
Ciudad de México D.F.

Rafael TOVAR Y DE TERESA
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos
Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia
Phone: +39 06 44024404
Fax: +39 06 4403876
E-mail: ofna.fao@emexitalia.it
ofna.embajador@emexitalia.it

Vladimir HERNANDEZ LARA
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de los Estados Unidos
Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani, 16
00161 Roma, Italia
Phone: +39 06 441151220
Fax: +39 06 4403876
E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

Mario AGUILAR SÁNCHEZ
Representante de la Comisión Nacional de
Acuacultura y Pesca
Mexican Embassy 11666 KST, Suite 12
Washington D.C. 2006
United States of America
Phone: +1 202 293 8138
E-mail: mariogaguilars@aol.com

Luis Miguel LÓPEZ MORENO
 Director-General de Políticas Pesquera y
 Acuícola
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
 Municipio Libre 337
 Piso 11 Ala "B"
 Col. Santa Cruz, Atoyac
 Ciudad de México D.F.

Ricardo BELMONTES ACOSTA
 Director de Asuntos Pesqueros
 Internacionales
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
 Municipio Libre 337
 Piso 11 Ala "B"
 Col. Santa Cruz, Atoyac
 Ciudad de México D.F.
 Phone: +52 66991 30940
 Fax: +52 66991 30935
 E-mail:
 rbelmontesa@conapesca.sagarpa.gob.mx

Victor Manuel MENDEZ LANZ
 Secretario de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

José Carlos COTA OSUNA
 Senador de la República
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

Emilia Patricia GOMEZ BRAVO
 Senadora de la República
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

Victor Manuel TORRES HERRERA
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

**MICRONESIA, FEDERATED STATES
 OF/MICRONÉSIE, ÉTATS FÉDÉRÉS
 DE/MICRONESIA, ESTADOS
 FEDERADOS DE**

MONACO/MÓNACO

Patrick VAN KLAVEREN
 Délégué à l'environnement international et
 méditerranéen
 Direction des relations extérieures
 Ministère d'Etat
 Place de la Visitation/Monaco Ville
 B.P. 522/98015 Monaco Cedex
 Phone: +377 93152122
 Fax: +377 93509591
 E-mail: pvanklaveren@gouv.mc

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

Monsieur Tajeddine BADDOU
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4402524
 Fax: +39 06 4402695

Ahmed FAOUZI
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4402524
 Fax: +39 06 4402695

Youssef OUATI
 Chef de la Division de la coopération
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 688161
 Fax: +212 37688194
 E-mail: ouati@mpm.gov.ma

Ahmed JOUKER
 Chef de la Division de la gestion des
 accords de pêche
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du développement
 rural et des pêches maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 688214
 Fax: +212 37 688213
 E-mail: jouker@mpm.gov.ma

Salah BEN CHERIFI
 Chef
 Département des ressources halieutiques
 Institut national de recherche halieutique INRH
 2 Rue Tiznit, Casablanca
 Phone: +212 22 268192/220249/220245
 E-mail: benchrifi@inrh.org.ma

Taoufik EL KTIRI
 Chef du Service de l'application de la
 réglementation et de la police
 administrative
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 68 81 15
 Fax: +212 37 68 81 34/35
 E-mail: elktiri@mp3m.gov.ma

MYANMAR

NAMIBIA/NAMIBIE

Barend Johannes VAN ZYL
 Deputy Director
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street, Windhoek
 Phone: +264 61 4101000
 Fax: +264 61 404385
 E-mail: bvanzyl@mfmr.gov.na

Emma Sibahe BOYS
 Chief Policy Analyst
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street, Windhoek

NEPAL/NÉPAL

NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Ewald WERMUTH
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Marieke VAN DER ZON
 Advisor
 CML Institute of Environmental Sciences
 Working Group on the protection of
 biodiversity in High Seas
 PO Box 9518
 2300 RA Leiden
 Phone: +31 71 527 5608
 Fax: +31 71 527 7434
 E-mail: libertasmari@cml.leidenuniv.nl

Reinder SCHAAP
 Senior Policy Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 The Hague

Jeroen T.M.G. STEEGHS
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Gieta MAHABIR
 Policy Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 The Hague

Anushka SWALEF
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Peter VAN DER HEIJDEN
 Fisheries Management and Aquaculture
 Wageningen University
 International Agricultural Centre
 Department of Sustainable Management
 of Natural Resources
 PO Box 88
 6700 AB Wageningen
 Phone: +31 317 495349 / 495495
 Fax: +31 317 495395
 E-mail: peter.vanderheijden@wur.nl

Kees LANKESTER
 Advisor
 Marine Stewardship Council
 Fisheries Management Ocean Wildlife
 Eerste Helmersstraat 183 III
 NL-1054 DT Amsterdam
 Phone: +31 20 612 2843
 Fax: +31 20 689 5282
 E-mail: k.lankester@scomber.nl

Klaus SKOVSHOLM
 Administrator
 EU Council Secretariat
 The Hague

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/
 NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
 Manager International
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020
 Wellington
 Phone: +64 4 470 2651
 Fax: +64 4 470 2596
 E-mail: willingj@fish.govt.nz

Alex EDGAR
 Senior International Advisor
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020 Wellington
 Phone: +64 4 470 2691
 Fax: +64 4 470 2596
 E-mail: alexandra.edgar@fish.govt.nz

Jennifer MCDONALD
 Fisheries and Ocean Policy Advisor
 Legal Division
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Private Bag 18 901
 Wellington
 Phone: +64 4 439 8430

Alastair MACFARLANE
 General Manager
 Trade and Information
 New Zealand Seafood Industry Council
 Private Bag 24 901
 Wellington
 Phone: +64 4 385 4005
 E-mail: macfarlanea@seafood.co.nz

Adele BRYANT
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Zara, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441 71728
 Fax: +39 06 4402984
 E-mail: nzemb.rom@flashnet.it

Rachael RYDE
 Policy Officer
 Embassy of New Zealand
 Via Zara, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441 71728
 Fax: +39 06 4402984

Carmen GRAVATT
 Oceans Campaigner
 Greenpeace NZ Inc
 Private Bag 92 507, Wellesly St
 Auckland 1003
 Phone: +64 9 630 6317 ext. 850
 Fax: +64 9 630 7121
 E-mail: cgravatt@nz.greenpeace.org

NICARAGUA

Miguel A. MARENCO URCUYO
 Director-General de ADPESCA
 Ministerio de Fomento, Industria y
 Comercio
 Edificio MIFIC
 Km 5 Carretera a Masaya
 Frente al Camino de Oriente
 Managua

José CUADRA CHAMORRO
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Nicaragua
 Via Brescia, 16
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8413471
 Fax: +39 06 85304079
 E-mail: faoprni@tin.it

NIGER/NÍGER

NIGERIA/NIGÉRIA

NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
 Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 POBox 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22249090
 Fax: +47 22249585
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Elisabeth WILMANN
 Assistant Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PO Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22249090
 Fax: +47 22249585
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Line H. DYB
 Senior Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PO Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22242650
 Fax: +47 22249585
 E-mail: line.dyb@fkd.dep.no

Silje ARNEKLEIV
 Higher Executive Officer
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 31 30
 Fax: +47 22 24 95 80
 E-mail: sia@mfa.no

Ziv BODKER
 Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 N-0032 Oslo

Alf Hakon HOEL
 Associate Professor
 University of Tromsø
 Institute of Political Science
 N-9037 Tromsø
 Phone: +47 77 644905
 E-mail: hoel@sv.uit.no

Kirsten BJORU
 Senior Adviser
 Norwegian Agency for Development Assistance
 (NORAD)
 PO Box 8034 Dep
 N-0030 Oslo
 Phone: +47 2224 2030
 Fax: +47 2224 2031
 E-mail: kib@norad.no

Brit FISKNES
 Senior Adviser
 Norwegian Agency for Development
 Assistance (NORAD)
 PO Box 8034 Dep
 N-0030 Oslo
 Phone: +47 22 24 20 30/4 03 59
 Fax: +47 22 24 20 31
 E-mail: brit.fisknes@norad.no

Terje LOBACH
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 PO Box 2009 Nordnes
 N-5817 Bergen
 Phone: +47 55238000
 Fax: +47 55238090
 E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no
 postmottak@fiskeridir.dep.no

Svein MUNKEJORD
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 Region South
 Postboks 43, Havnegt.4
 N-4291 Kopervik
 Phone: +47 21 402 3337
 Fax: +47 21 419 6942
 E-mail: smunk@deat.gov.za

Ingvar HUSE
 Head
 Centre for Development Cooperation
 in Fisheries
 PO Box 1870 Nordnes
 N-5817 Bergen
 Phone: +47 55 23 68 07
 Fax: +47 55 23 85 79
 E-mail: ingvar.huse@imr.no

Margaret SLETTEVOLD
 Permanent Representative to FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5717031
 Fax: +39 06 57170316/26
 E-mail: emb.rome@mfa.no

Daniel VAN GILST
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5717031
 Fax: +39 06 57170316/26
 E-mail: dvg@mfa.no

OMAN/OMÁN

Yahya bin Abdullah bin SALIM AL-
 ARAIMI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 E-mail: omanembassy@tin.it

Sayyid Ibrahim AL BUSAEDI
 Assistant Director-General of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 467 P.C. 113
 Muscat
 Phone: +968 24696371
 Fax: +968 24605634
 E-mail: ibrooo@ibrooo.com

Rasmi MAHMOUD
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 E-mail: omanembassy@tin.it

PAKISTAN/PAKISTÁN

Aamir KHAWAJA
 Embassy of the Islamic Republic of
 Pakistan
 Via della Camilluccia, 682
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36301775
 Fax: +39 06 36301936
 E-mail: Pareprome@Linet.it

PANAMA/PANAMÁ

Horacio MALTEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 de Panamá ante la FAO
 Viale Regina Margherita, 239/piso 4
 00198 Roma, Italia

Denis T. BEBEGO
 Director
 Bilateral and Regional Economic Affairs
 Branch
 Department of Foreign Affairs and
 Immigration
 PO Box 422, Wards Strip
 Waigani
 Phone: +675 3014156
 Fax: +675 3231011

**PAPUA NEW GUINEA/PAPOUASIE-
NOUVELLE-GUINÉE/PAPUA NUEVA
GUINEA**

Ben SEMRI
 Minister for Fisheries and Marine
 Resources
 Port Moresby

Anlus IWAIS
 Senior Legal Officer
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

Norman BARNABAS
 Provincial, Industrial Liaison Manager
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

PARAGUAY

Jorge Luis Enrique FIGUEREDO FRATTA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Augustine MOBIHA
 Fisheries Management Advisor
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 320261

Ana María BAIARDI QUESNEL
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Noan PAKOP
 MCS Manager
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

Sonia BIEDERMANN
 Representación Permanente del Paraguay
 ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

PERU/PÉROU/PERÚ

Harold W. FORSYTH MEJÍA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Roberto SEMINARIO
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Jorge ZUZUNAGA
 Asesor del Vice Ministro de Pesquería
 Ministerio de la Producción
 Calle Uno Oeste n. 60, Urb. Córpac
 San Isidro
 Lima
 Phone: +51 1 616 2222 (720)
 E-mail: jzuzunaga@produce.gob.pe

Oswaldo DEL AGUILA RAMÍREZ
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int.4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

PHILIPPINES/FILIPINAS

Noel D. DE LUNA
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome, Italy

Maria Luisa GAVINO
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746717
 Fax: +39 06 39740872
 E-mail: philrepfao@libero.it

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Zbigniew KARNICKI
 Deputy Director for Scientific Matters
 Sea Fisheries Institute
 Kollataja, 1
 81-332 Gdynia
 Phone: +48 58621 6830
 Fax: +48 58620 2831
 E-mail: karnicki@mir.gdynia.pl

Agnieszka SOKOLOWSKA
 Head
 Fisheries Market Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 ul. Wspólna 30
 00-930 Warsaw

Dorota SZULC
 Expert
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 ul. Wspólna 30
 00-930 Warsaw

Ryszard WOJTAL
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Poland
 Via Pietro Paolo Rubens, 20
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36204200
 Fax: +39 06 3217895
 E-mail: polish.embassy@agora.stm.it

PORTUGAL

Eurico MONTEIRO
 Director-General for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development and Fisheries
 Av. Brasília 1449-030
 Lisbon

Emilia BATISTA
 Director of Resources Department
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development and Fisheries
 Av. Brasília 1449-030
 Lisbon

João Miguel LOMELINO DE FREITAS
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Viale Liegi, 21
 00198 Rome, Italy

QATAR

Mohamed Ben Rashed AL-SULAITY
 Assistant Director Fisheries Resources
 Ministry of Municipal Affairs and
 Agriculture
 PO Box 2727, Doha

Jassem Saleh AL-MOHAMADY
 Chief Fisheries Development
 Ministry of Municipal Affairs and
 Agriculture
 PO Box 2727, Doha

Akeel HATOOR
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 44249450
 Fax: +39 06 44245273

**REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE
 DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA**

Chong Rok PARK
 Deputy Director-General
 International Cooperation Office
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 139, Chungjeongno 3-ga, Seodaemun-gu
 Seoul
 Phone: +82 2 3674 6990
 E-mail: crokpark@hanmail.net

Jong-hwa BANG
 Marine Conservation Division
 Marine Policy Bureau
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2, Gye-dong, Jongno-gu
 Seoul, 110-793
 Phone: +82 2 3674 6564
 Fax: +82 2 3674 6565
 E-mail: bjh125@momaf.go.kr

Jung-Sam LEE
 Senior Researcher
 Policy and Market Analysis Division
 Korea Maritime Institute
 #1027-4, Bangbae 3-Dong, Seocho-Gu
 Seoul
 Phone: +82 2 2105 2917
 Fax: +82 2 2105 2759
 E-mail: jlee8793@kmi.re.kr

Kim CHANG-HYUN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani, 30
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 802461
 Fax: +39 06 80246259
 E-mail: dskwon92@mofat.go.kr

Ki-Ju WANG
 President
 Dae Hyun Agriculture and Fisheries Co.Ltd
 Melilla Corporation
 Boo-ok Bldg., 648-18
 Yeoksam-dong, Kangnam-gu
 Seoul
 Phone: +82 2564 2300 / +82 2 539 0066
 Fax: +82 2564 2305
 E-mail: wang@daehyunf.co.kr

Joon-Suk KANG
 Director
 Distant Water Fishery Officer
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu
 Seoul 110-793
 Seoul
 Phone: +82 2 3674 6980
 Fax: +82 2 3674 6985
 E-mail: joonsukang@momaf.go.kr

Choi GYEONG-SAM
 Deputy Director
 Distant Water Fishery Officer
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu
 Seoul 110-793
 Seoul
 Phone: +82 2 3674 6983
 Fax: +82 2 3674 6985
 E-mail: gschoi@hanmail.net

Hudson KIM
 Managing Director
 Marine Plus Co., Ltd
 Head Office
 Daesung B/D, 37-7 Jamwon-dong
 Seocho-ku, Seoul
 Phone: +82 2 548 9901
 Fax: +82 2 548 8802
 E-mail: hudkim@hotmail.com

Yoo-Suk YUN
 Manager
 Fisheries Division
 Fisheries Department
 Dongwon Industries Co., Ltd
 #275, Yangjae-Dong, Seocho-Gu
 Seoul
 Phone: +82 2 589 3306
 Fax: +82 2 589 3289/4397
 E-mail: ysyun@dw.co.kr

Chi-Gon KIM
 General Manager of Tuna Long Liner Team
 Sajo Industries Co., Ltd
 #157, Chungjeong-ro 2 GA
 Seodaemun-ku
 Seoul
 Phone: +82 2 3277 1650
 Fax: +82 2 365 6079
 E-mail: tunaone@sajo.co.kr

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Gabriela DUMITRIU
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de Roumanie
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome, Italie

SAINT KITTS AND NEVIS/SAINT-KITTS-ET-NEVIS/SAINT KITTS Y NEVIS

Joseph SIMMONDS
 Senior Fisheries Officer
 Department of Fisheries
 East Basseterre

Daven S. JOSEPH
 Honourable Senator
 Basseterre

SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE/SANTA LUCÍA

Vaughn Andrew CHARLES
 Chief Fisheries Officer
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 5th Floor, Block A, NIS Building
 Castries
 Phone: +758 468 4135
 Fax: +758 452 3853
 E-mail: chieffish@slumaffe.org

SAMOA

SAN MARINO/SAINT-MARIN

Daniela ROTONDARO
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of San Marino
 Via Eleonora Duse, 35
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8072511/5131
 Fax: +39 06 8070072
 E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE
SAOUDITE/ARABIA SAUDITA**

Waleed Bin Khaled QARMALI
Director of Fisheries Development
Fisheries Department
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Bandar SHALHOOB
Alternate Permanent Representative
to FAO
Permanent Representation of the Kingdom
of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia, 63
00153 Rome, Italy

Anwar Bin Issa AL-SONHEIR
Deputy Director-General
Fish Farms Department
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Talal Bin Lotfi ABU SHOUSHA
Expert/Fisheries Resources
Research Centre of Fisheries Resources
Jeddah

Fahad Bin Abdallah AL HARBI
Agricultural Expert
Department of External Relations and
International Cooperation
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

SENEGAL/SÉNÉGAL

Moussa BOCAR LY
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6872353
Fax: +39 06 68219294
E-mail: ambasenequiri@tiscali.it

Alassane WELE
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome, Italie
Phone: +39 06 6872353
Fax: +39 06 68219294
E-mail: ambasenequiri@tiscali.it

Moustapha THIAM
Directeur des pêches maritimes
Ministère de l'économie maritime
Building administratif, 4ème étage
Dakar

SIERRA LEONE/SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Sierra Leone
Rheinallee 20
53173 Bonn, Germany

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Milan PAKSI
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Prati della Farnesina, 144
00194 Rome, Italy
Phone: +39 06 36715206
Fax: +39 06 36715266
E-mail: paksim@pobox.sk

Karol HENSEL
 FAO National Correspondent
 for Fishery
 Faculty of Natural Sciences
 Comenius University
 Mlynská dolina B-1
 842 15 Bratislava
 Phone: +421 2 60296370
 Fax: +421 2 65424138
 E-mail: hensel@fns.uniba.sk

Margaret MOHAPI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852541
 Fax: +39 06 85254258/24
 E-mail: agri.rome@flashnet.it /
 dutoit@sudafrica.it

SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA

Bojana HOCEVAR
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Slovenia to FAO
 Via Francesco Pacelli, 14/D
 00165 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39366972
 Fax: +39 06 39376906
 E-mail: anton.hocevar@fastwebnet.it

C.C. BADENHORST
 Deputy Director Marine and Antarctica
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Foreign Affairs
 Private Bag X152
 Union Buildings, East Wing Room 244
 Government Avenue
 Pretoria
 Phone: +27 12 351 1420
 Fax: +27 12 351 1259
 E-mail: badenhorstc@foreign.gov.za

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/ SUDÁFRICA

Johan AUGUSTYN
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Environmental Affairs and
 Tourism
 Fedsure Forum Building, 10th floor
 North Tower, 315 Pretorius St.
 Private Bag X447
 Pretoria
 Phone: +27 21 402 3102
 Fax: +27 21 425 6977
 E-mail: augustyn@deat.gov.za

Catharina T. DU TOIT
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852541
 Fax: +39 06 85254258-24
 E-mail: agri.rome@flashnet.it
 dutoit@sudafrica.it

Marius DIEMONT
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Environmental Affairs and
 Tourism
 Fedsure Forum Building, 10th floor
 North Tower, 315 Pretorius St.
 Private Bag X447
 Pretoria

Keith RAMSAY
 Directorate Animal and Water Production
 Systems
 Department of Agriculture
 Private Bag X138
 0001 Pretoria
 Phone: +27 12 319 7448
 Fax: +27 12 319 7570
 E-mail: keithr@nda.agric.za

Pontsho MOJI
 Aquaculture Specialist
 Department of Agriculture
 Private Bag X318
 0001 Pretoria
 Phone: +27 12 319 7448
 Fax: +27 12 319 7570

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Carmen-Paz MARTÍ
 Asesora Relaciones Pesqueras Internacionales
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Fernando Curcio RUIGÓMEZ
 Director-General de Recursos Pesqueros
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Carmen RODRÍGUEZ
 Consejero Técnico
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

José Luis GONZÁLEZ SERRANO
 Subdirector General de Acuicultura
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Ernesto RÍOS LÓPEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539
 Fax: +39 06 6873076
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

Miguel Ángel BLASCO MOLINA
 Jefe de Servicio de la Secretaría General de
 Pesca marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Ana REDONDO
 Asesora de la Representación Permanente
 de España ante la FAO
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

SRI LANKA

E. Rodney M.PERERA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8554560
 Fax: +39 06 84241670
 E-mail: slembassy@tiscali.it

G. PIYASENA
 Director-General
 Fisheries & Aquatic Resources Department
 Maligawatte Fisheries Secretariat
 Colombo 10
 Phone: +94 1 472187
 Fax: +94 1 449170
 E-mail: depfish@diamond.lanka.net

K. Kapila C.K. PERERA
 Chairman of the National Aquatic
 Resources Research and Development
 Agency (NARA)
 Colombo

H. M. WIJERATNE
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8554560
 Fax: +39 06 84241670
 E-mail: slembassy@tiscali.it

Niluka KADURUGAMUWA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8554560
 E-mail: slembassy@tiscali.it

SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Mohamed Sir El Khatim ABDALLATEIF
 Director-General Fisheries and Marine
 Administration
 Federal Ministry of Animal Resources
 and Fisheries
 Al Shagara Street
 PO Box 293 - Khartoum
 Phone: +49 183 476128
 E-mail: khitoum@hotmail.com

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Lazzaro Spallanzani, 24
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4403071/4403609
 Fax: +39 06 4402358
 E-mail:
 permrepoffice_sudanembassyrome@yahoo.it

SURINAME

Geetapersad GANGARAM PANDAY
 Minister for Agriculture, Animal
 Husbandry and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 PO Box 1807
 Paramaribo

Jaswant SAHTOE
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 10
 PO Box 1807
 Paramaribo

SWAZILAND/SWAZILANDIA

Freddy MAGAGULA
 Fisheries Officer
 Ministry of Agriculture and Co-operatives
 PO Box 162
 Mbabane
 Phone: +268 4042731/9
 E-mail: magagulafrd@gov.sz

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Tommie SJOBERG
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Affairs
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051128
 Fax: +46 8 206496
 E-mail: tommie.sjoberg@agriculture.ministry.se

Rolf AKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Affairs
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051122
 Fax: +46 8 105061
 E-mail: rolf.akesson@agriculture.ministry.se

Gunilla GREIG
 Assistant Head of Department
 National Board of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Affairs
 Fredsgatan 8
 PO Box 423
 S-40126 Göteborg
 Phone: +46 31 7430381
 E-mail: gunilla.greig@fiskeriverket.se

Staffan LARSSON
 Project Manager
 National Board of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Affairs
 Fredsgatan 8
 PO Box 423
 S-40126 Göteborg
 Phone: +46 31 7430411
 E-mail: staffan.larsson@fiskeriverket.se

Reine J. JOHANSSON
 Chairman
 Federation of Swedish Fishermen
 Amerikaskjulet, uppg. G
 S-41463 Göteborg
 Phone: +46 31 124590
 Fax: +46 31 248635

Kent BLOM
 Senior Marine Adviser
 Swedish International Development
 Cooperation Agency
 SE-105 25 Stockholm
 Phone: +46 8 698 5323
 Fax: +46 8 20 5653
 E-mail: kent.blom@sida.se

Johan SUNDBERG
 Senior program Officer
 Swedish International Development
 Cooperation Agency
 SE-105 25 Stockholm

Christina STENBERG
 Managing Director
 Svensk Fisk
 Fiskhamng, 4
 S-41458 Göteborg
 Phone: +46 31 850054
 E-mail: christina.stenberg@svenskfisk.se

Christer WRETBORN
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762
 E-mail: christer.wretborn@foreign.ministry.se

Margareta ARNESSON-CIOTTI
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762
 E-mail: christer.wretborn@foreign.ministry.se

Petter NILSSON
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762

**SYRIAN ARAB REPUBLIC/
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Issam KROMA
 President of the Directorate for Fisheries
 Ministry of Agriculture and Agrarian
 Reform
 Al-Jabri
 Damascus

Hanadi KABOUR
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Syrian Arab Republic
 piazza d' Aracoeli, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6749801
 Fax: +39 06 6794989
 E-mail: alabbasi63@yahoo.com

THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA

Jarantada KARNASUTA
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 International Cooperation Group
 Department of Fisheries
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak, Bangkok 10900
 Phone: +66 2 562 0527
 Fax: +66 2 562 0530/579 7940
 E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sakul SUPONGPAN
Senior Expert in Marine Fisheries
Specialist
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Wimol JANTRAROTAI
Senior Fisheries Foreign Affairs Adviser
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sompong NIMCHUAR
Director
Fisheries Foreign Affairs Division
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Pornprome CHAIRIDCHAI
Alternate Permanent Representative
to FAO
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia, 929 Villino M
00189 Rome, Italy
Phone: +39 06 30363687
Fax: +39 06 30312700
E-mail: thagri.rome@flashnet.it

TIMOR-LESTE

Acacio GUTERRES
Acting National Director of Fisheries and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Dili

TONGA

Hon. TUITA
Minister for Agriculture, Forestry and
Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box 871, Nuku'alofa

Sione Vailala MATOTO
Secretary for Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box 871, Nuku'alofa
Phone: +676 21399
Fax: +676 23891
E-mail: vailala@kalianet.to

TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ

Habib MANSOUR
Ambassade de la République tunisienne
Via Asmara, 7
00199 Rome, Italie
Phone: +39 06 86215033
Fax: +39 06 86218204
E-mail: at.roma@tiscali.it

Ahmed CHOUAYAKH
Directeur de la protection des ressources
halieutiques
Ministère de l'agriculture et des
ressources hydrauliques
30 Rue Alain Savary
1002 Tunis
Phone: + 216 71 892 253
Fax: + 216 71 799 401

Sihem SELTENE
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République tunisienne
 Via Asmara, 7
 00199 Rome, Italie
 E-mail: at.roma@tiscali.it

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Vahdettin KURUM
 Head of Fisheries Department
 General Directorate of Protection
 and Control
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Akay cd, Bakanliklar
 Phone: +90 312 419 8319
 E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Erkan GOZGOZOGLU
 Head of Aquaculture Department
 General Directorate of Agricultural
 Production and Development
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Milli Müdafa Cad. No. 20
 Kizilay, Ankara
 Phone: +90 312 4183278
 Fax: +90 312 4170026
 E-mail: egozgozoglu@tarim.gov.tr

UGANDA/UGANDA

David O. O. OBONG
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 41 320004
 Fax: +256 41 321255
 E-mail: psmaaif@infocom.co.ug

Dick NYEKO
 Head of Fisheries Department
 Commission for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 4
 Entebbe
 Phone: +256 41 322026
 E-mail: fishery@hotmail.com

UKRAINE/UCRANIA

Oksana DRAMARETSKA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Ukraine
 Via Guido d'Arezzo, 9
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8413345 / 8412630
 Fax: +39 06 8547539
 E-mail: posta@amb-ucraina.com
 emb_it@mfa.gov.ua

UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Abdul Razak ABDULLAH AHMED
 Director
 Marine Life Centre
 Abu Dhabi

Saeed Khalifa AL SHAALI
 Fish Researcher
 Marine Life Centre
 Abu Dhabi

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/ REINO UNIDO

Matthew S.S. WYATT
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 United Kingdom to FAO
 Via Monserrato, 48/1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4
 Fax: +39 06 68400920
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Michael CORK
 Higher Executive Officer
 Sea Fisheries Conservation Division
 Department for Environment, Food
 and Rural Affairs
 Nobel House
 17 Smith Square
 London SW1P 3JR

Jo YVON
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 United Kingdom to FAO
 Via Monserrato, 48/1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Tim BOSTOCK
 Senior Fisheries Adviser
 Renewable Natural Resources and
 Agriculture Team
 Department for International Development
 1 Palace Street
 London SW1E 5HE

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/
 RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/
 REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Geoffrey NANYARO
 Director of Fisheries
 Fisheries Division
 Ministry of Natural Resources and Tourism
 Ardhi house - PO Box 2462
 Dar-es-Salaam
 E-mail: gfnanyaro@yahoo.com

Mwanaidi MLOLWA
 Ministry of Natural Resources and Tourism
 Fisheries Division
 Ardhi house
 PO Box 2462
 Dar-es-Salaam
 E-mail: mvmlolwa@yahoo.com

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-
 UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS
 DE AMÉRICA**

David BALTON
 Deputy Assistant Secretary for Oceans
 and Fisheries
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2396
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: baltonda@state.gov

Michael SISSEWINE
 Chief Scientist
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910

Willem H. BRAKEL
 Alternate Permanent Representative to FAO
 United States Mission to the United Nations
 Agencies for Food and Agriculture
 Piazza del Popolo, 18
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 46743500
 Fax: +39 06 46743535
 E-mail: usunrome@state.gov

Nancy DAVES
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2276
 Fax: +1 301 713 2313
 E-mail: nancy.daves@noaa.gov

Shannon DIONNE
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 14th St Constitution Ave NW
 Washington, DC
 Phone: +1 202 482 6196
 Fax: +1 202 482 4037
 E-mail: shannon.dionne@noaa.gov

Faith KEARNS
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2335
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: kearnsfr@state.gov

Holly KOEHLER
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2335
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: koehlerhr@state.gov

Michele KURUC
 Assistant General Counsel for Enforcement
 and Litigation
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 U.S. Department of Commerce
 8484 Georgia Ave., 4th Floor
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 427 2202
 Fax: +1 301 427 2211
 E-mail: michele.kuruc@noaa.gov

Jean-Pierre PLE
 Director
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2239
 Fax: +1 301 713 2313
 E-mail: jean-pierre.ple@noaa.gov

Kim RIVERA
 National Seabird Coordinator
 Alaska Region
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 Juneau, AK
 E-mail: kim.rivera@noaa.gov

Connie SATHRE
 Office of the General Counsel
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 E-mail: connie.sathre@noaa.gov

Greg SCHNEIDER
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2381
 Fax: +1 301 713 2384
 E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Dean SWANSON
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2276
 Fax: +1 303 713 2313
 E-mail: dean.swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 3941
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: tinkhamsx@state.gov

Robin TUTTLE
Office of International Affairs
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Department of Commerce
1315 East-West
Silver Spring, MD 20910
Phone: +1 301 713 2282
E-mail: robin.tuttle@noaa.gov

David S. WHALEY
Legislative Staff (Fisheries)
Committee on Resources
United States House of Representatives
Washington, D.C.

John CONNELLY
President
National Fisheries Institute
7918 Jones Branch Drive, Suite 700
McLean, Virginia 22102

Kitty SIMONDS
Western Pacific Regional Management
Council
1164 Bishop St., Suite 1400
96813 Honolulu, Hawaii

URUGUAY

Carlos Alejandro BARROS OREIRO
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República Oriental
del Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: +39 06 4821776
E-mail: uruguay@tuttopmi.it

Daniel MONTIEL
Director
Dirección Nacional Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura
y Pesca
Constituyente 1476, Piso 1
Montevideo

Hebert NIÓN
Director Técnico
Dirección Nacional Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura
y Pesca
Constituyente 1476, Piso 1
Montevideo

Gabriel BELLÓN MARRAPODI
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República Oriental del
Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: +39 06 4821776
Fax: +39 06 4823695
E-mail: uruguay@tuttopmi.it

Alfredo BOGLIACCINI
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República Oriental del
Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
E-mail: uruguay@tuttopmi.it

VANUATU

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Rodrigo Oswaldo CHAVES SAMUDIO
Embajada de la República Bolivariana de
Venezuela
Via Nicolò Tartaglia 2
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 8079464
E-mail: embaveit@iol.it

Robert Coromoto JIMENEZ DURAN
Representante Permanente Adjunto
ante la FAO
Embajada de la República Bolivariana de
Venezuela
Via Nicolò Tartaglia 2
00197 Roma, Italia

Oswaldo VARGAS
Asesor
Comisión Permanente de Desarrollo
Económico
Asamblea Nacional
Phone: +58 212 409 70 84
E-mail: oswaldovargas@cantv.net

Oscar LUCENTINI
Presidente INAPESCA
Instituto Nacional de Pesca de Venezuela
E-mail: informacion@inapesca.gov.ve

Samuel OSNEIVER SANDOVAL
Abogado
Dirección General de Soberanía, Límites y
Asuntos Fronterizos
Ministerio de Relaciones Exteriores
Casa Amarilla
Esquina de Conde a Principal, frente a la
Plaza Bolívar, Caracas
Phone: +58 212 8064385
Fax: +58 212 8064385
E-mail: osneiversandoval@cantv.net

Dien NGUYEN HUY
Vice-Director
National Fisheries Extension Centre
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 4 7714634
Fax: +84 4 7716881
E-mail: nguyenhuydien@vnn.vn

Chau NGUYEN-VAN CHAU
Director-General of NADAREP
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 47 715082
Fax: +84 48 335363
E-mail: nguyenvanchau@Mofi.gov.vn

Trieu VU VAN
Acting Director-General
International Cooperation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 47 716709
Fax: +84 47 716702
E-mail: vuvantrieu@mofi.gov.vn

VIET NAM

Nguyen VIET THANG
Vice-Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 4 7716702
Fax: +84 4 7716269
E-mail: mofi@hn.vnn.vn

Chi Thanh NGUYEN
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Socialist Republic of
Viet Nam
Via Clitunno, 34-36
00198 Rome, Italy

Long NGUYEN
Vice-Director
Research Institute for Marine Fisheries
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 31 836026
Fax: +84 31 836812
E-mail: nlong@hu.onn.vn

YEMEN/YÉMEN

Mahmoud Ibrahim AL- SAGHIRY
Deputy Minister
Ministry of Fish Wealth
Chairman of the Arab Union of Fisheries
Producers
POBox 19007
Sana'a
Phone: +967 1 268581
Fax: +967 1 268581
E-mail: nakhodah@hotmail.com

Abdurahman BAMATRAF
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Yemen to FAO
Via Alessandro Malladra, 10B/int. 10
00157 Rome, Italy
Phone: +39 06 4504308
Fax: +39 06 4504308

ZAMBIA/ZAMBIE

Lucy Mungoma MUNGOMA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic
 of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 333 9857300
 Fax: +39 06 97613035

Willie NDEMBELA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic
 of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8
 00193 Rome, Italy
 Fax: +39 06 97613035

ZIMBABWE

Mary Margaret MUCHADA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio, 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282
 Fax: +39 06 68308324
 E-mail: zimrome@worldonline.it

Rachel GWAZANI KWARAMBA
 Senior Warden Scientific Services
 Parks and Wildlife Management Authority
 PO Box CY 140
 Causeway, Harare
 Phone: +263 4 792786 9
 Fax: +263 4 724914
 E-mail: natparks@africaonline.co.zw

Michael Muchenje NYERE
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio, 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +3906 68308282
 Fax: +39 06 68308324
 E-mail: zimrome-wolit@tiscalinet.it

粮农组织成员国的观察员
OBSERVERS FROM FAO MEMBER
NATIONS/
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES
DE LA FAO/
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LA FAO

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO/RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU CONGO/
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO

Innocent MOKOSA MANDENDE
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République démocratique
 du Congo
 Via Barberini, 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42010779
 Fax: +39 06 42010779

GUINEA-BISSAU/GUINÉE-BISSAU

Malal SANÉ
 Coordonnateur des Services de
 fiscalisation maritime
 Ministère de la pêche
 Av. Amilcar Cabral
 Bissau

Marinho INDAMI INTUNDA
 Inspecteur des pêches
 Technicien de la FISCAP
 Ministère de la pêche
 Av. Amilcar Cabral
 Bissau

MOZAMBIQUE

Francisco Elias Paulo CIGARRO
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic
 of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514852
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail: segreteria@ambasciatamozambico.it

Carla E. MUCAVI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic
 of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514852
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail: segreteria@ambasciatamozambico.it

SOMALIA/SOMALIE

Abdulkadir NUR ARALE
 Deputy Minister of Fisheries and Marine
 Resources

非粮农组织成员国但却是

联合国会员国的观察员

OBSERVERS FROM UNITED

NATIONS MEMBER STATES/

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES

DES NATIONS UNIES/

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS

MIEMBROS DE LAS NACIONES

UNIDAS

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION
DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA**

Stanislav ILIYASOV
 Head of the Federal Agency for Fisheries
 Rozhdestvensky blvd. 12
 103031 Moscow
 Phone: +7 095 928273/1296
 Fax: +7 095 9213463

Alexander TITARENKO
 Permanent Observer to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649
 Fax: +39 06 491031
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Nikolay RUBTSOV
 Alternate Permanent Observer to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649
 Fax: +39 06 491031
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Kamil BEKYASHEV
 Counsellor
 Ministry of Agriculture
 Division for Cooperation with International
 Organizations
 Orlikov per., 1/11
 Moscow
 Phone: +7 095 207 88 68
 E-mail: info@drp.mcx.ru

罗马教廷
HOLY SEE/
SAINT-SIÈGE/
SANTA SEDE

Renato VOLANTE
 The Right Reverend Monsignor
 Permanent Observer to FAO
 Vatican City

Vincenzo BUONOMO
 Alternate Observer to FAO
 Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

联合国及其专门机构的代表
REPRESENTATIVES OF UNITED
NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES/
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES
ET DES INSTITUTIONS
SPÉCIALISÉES/
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES
UNIDAS Y DE ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS

INTERNATIONAL LABOUR
ORGANIZATION/ORGANISATION
INTERNATIONALE DU
TRAVAIL/ORGANIZACIÓN
INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Brandt WAGNER
Sectoral Activities Department
International Labour Organization
4 route Des Morillons
CH-1211 Geneva 22
Switzerland
Phone: +41 22 799 7008
Fax: +41 22 799 7050

SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON THE CONSERVATION OF
MIGRATORY SPECIES OF WILD
ANIMALS (CMS) OR BONN
CONVENTION (UNEP/CMS)/
SECRETARIAT DE LA CONVENTION
SUR LA CONSERVATION DES ESPÈCES
MIGRATRICES APPARTENANT À LA
FAUNE SAUVAGE OU CONVENTION
DE BONN/CONVENCIÓN SOBRE LA
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES
MIGRATORIAS DE ANIMALES
SILVESTRES (CMS) O CONVENCIÓN
DE BONN

Douglas HYKLE
Co-ordinator/Senior Advisor
Convention on Migratory Species
IOSEA Marine Turtle MoU Secretariat
c/o UNEP Regional Office for Asia
and the Pacific
10th Floor, United Nations Building
Rajdamnern Ave.
10200 Bangkok
Thailand
Phone: +66 2 288 1471
Fax: +66 2 280 3829
E-mail: iosea@un.org

UNITED NATIONS/ORGANISATION
DES NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN
DE LAS NACIONES UNIDAS

Vladimir GOLITSYN
Director
Division for Ocean Affairs
and the Law of the Sea
Office of Legal Affairs
United Nations, Headquarters
New York, NY 10017
United States of America
Phone: +1 212 963 1234
Fax: +1 212 963 4879
E-mail: Golitsyn@un.org

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME/PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT/PROGRAMA DE
LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
MEDIO AMBIENTE**

Anja-Katharina VON MOLTKE
Economics Affairs Officer
Economics and Trade Branch
Division of Technology, Industry
and Economics (UNEP)
International Environment House
15, chemin des Anémones
CH-1219 Châtelaine, Switzerland
Phone: +41 22 917 8137
Fax: +41 22 917 8076
E-mail: anja.moltke@unep.ch

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL
DEVELOPMENT ORGANIZATION/
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR LE DÉVELOPPEMENT
INDUSTRIEL/ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO INDUSTRIAL**

Ahmed BEN BRAHIM
Director
Agro-Industries and Sectoral Support
Branch (UNIDO)
Vienna International Centre
PO Box 300
A-1400 Vienna, Austria
Phone: +431 260 26 3853
Fax: +431 269 26 69
E-mail: a.ben-brahim@unido.org

**WORLD BANK/BANQUE MONDIALE/
BANCO MUNDIAL**

Kieran KELLEHER
Senior Fisheries Specialist
Agriculture and Rural Development
Department
The World Bank
International Bank for Reconstruction
and Development
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Phone: +1 202 473 1000/9180
Fax: +1 202 477 6391
E-mail: kkelleher@worldbank.org

Lidvard GRONNEVET
Senior Fishers Specialist
Environment Department
The World Bank
International Bank for Reconstruction
and Development
International Development Association
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Phone: +1 202 473 5672
Fax: +1 202 522 0367
E-mail: lgronnevet@worldbank.org

Eriko HOSHINO
Consultant
Agriculture and Rural Development Department
The World Bank
1818 H. Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DEL COMERCIO**

Christina SCHRODER
Counsellor
Agriculture and Commodities Division
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
Case postale CH-1211
Genève 21
Switzerland
Phone: +41 22 739 5247
Fax: +41 22 739 5760
E-mail: christina.schroder@wto.org

国际政府间组织的观察员
OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj YADAVA
 Director
 BOBP-IGO
 91 St Mary's Road
 Abhiramapuram
 Chennai 600018
 Tamil Nadu
 India
 Phone: + 91 4424936188
 Fax: + 91 4424936102
 E-mail: bobpysy@md2.vsnl.net.in

**CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
 IN LATIN AMERICA AND THE
 CARIBBEAN/CENTRE POUR LES
 SERVICES D'INFORMATION ET DE
 CONSULTATION SUR LA
 COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN
 AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES
 CARAÏBES/CENTRO PARA LOS
 SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
 ASESORAMIENTO SOBRA LA
 COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN
 AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Roland WIEFELS
 Director
 Julio Herrera y Obes 1296
 11.200 Montevideo
 Uruguay
 Phone: +598 2 9028701
 Fax: +598 2 902 8702
 E-mail: roland.wiefels@ infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
 IN THE ARAB REGION/CENTRE
 D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR
 LA COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
 PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS
 SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
 ASESORAMIENTO SOBRE LA
 COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN LA
 REGIÓN ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
 Managing Director
 Centre for Marketing Information and Advisory
 Services for Fishery Products
 in the Arab Region
 INFOSAMAK
 71, Bd Rahal El Meskini
 20000 Casablanca
 Morocco
 Phone: +212 22540856/22440386
 Fax: +212 22540855
 E-mail: belkouch@onp.co.ma
 infosamak@onp.co.ma

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU
 BÉTAIL, DE LA VIANDE ET DES
 RESSOURCES HALIEUTIQUES**

Benjamin DIRA
 Directeur général
 Commission économique du bétail, de la
 viande et des ressources halieutiques
 B.P. 665
 N'Jamena
 Tchad
 Phone: +235 520138
 Fax: +235 520138
 E-mail: oba_opi@yahoo.fr

Gabriel N'GOMA
 Expert principal en pêche
 Commission économique du bétail, de la
 viande et des ressources halieutiques
 B.P. 665
 N'Jamena
 Tchad
 Phone: +235 276805
 Fax: +235 276805
 E-mail: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ANTARCTIC
MARINE LIVING RESOURCES/
COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE
LA FLORE MARINES DE
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DE LOS RECURSOS
MARINOS VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Denzil G.M. MILLER
Executive Secretary
CCAMLR
POBox 213
North Hobart, Tasmania 7002
Australia
Phone: + 61 3 6231 0366
Fax: +61 3 6234 9965
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF SOUTHERN
BLUEFIN TUNA/COMMISSION POUR
LA CONSERVATION DU THON ROUGE
DU SUD/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL SUR**

Brian MACDONALD
Executive Secretary
Commission for the Conservation of Southern
Bluefin Tuna
PO Box 37
Deakin West ACT 2600
Unit I, JAA House
19 Napier Close Deakin
Australia
Phone: +61 2 6282 8396
Fax: +61 2 6282 8407
E-mail: bmacdonald@ccsbt.org

**COMMONWEALTH SECRETARIAT/
SECRÉTARIAT POUR LES PAYS DU
COMMONWEALTH/SECRETARÍA DEL
COMMONWEALTH**

Semisi T. FAKAHAU
Chief Programme Officer
Special Advisory Services Division
Commonwealth Secretariat
Malborough house, Pall Mall
London SW1Y 5HX, United Kingdom
Phone: +44 20 7747 6300
Fax: +44 20 7747 6307
E-mail: www.thecommonwealth.org

**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR
LA COOPÉRATION HALIEUTIQUE
ENTRE LES ÉTATS AFRICAINS
RIVERAINS DE L'OcéAN
ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI
Secrétaire permanent
Secrétariat permanent
COMHAFAT
Rabat, Maroc

EUROFISH

Victor HJORT
Director
EUROFISH
H.C. Andersens Boulevard 44-46
DK-1553 Copenhagen V
Denmark
Phone: +45 333 777 68
Fax: +45 333 777 56
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**GENERAL FISHERIES COMMISSION
FOR THE MEDITERRANEAN/
COMMISSION GÉNÉRALE DES
PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Alain BONZON
Executive Secretary
GFCM
FAO Headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Phone: +39 06 57056441
Fax: +39 06 57056500

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON
TROPICAL/COMISIÓN
INTERAMERICANA DEL ATÚN
TROPICAL**

Robin ALLEN
Director
IATTC
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla CA 92037-1508
United States of America
Phone: +1 858 546 7100
Fax: +1 858 546 7133

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND COOPERATION
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN AFRICA/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE
D'INFORMATION ET DE
COOPÉRATION POUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN AFRIQUE/
ORGANIZACIÓN INTER-
GUBERNAMENTAL DE INFORMACIÓN
Y COOPERACIÓN PARA LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN ÁFRICA**

Amadou TALL
Director (INFOPECHE)
01 B.P.1747
Abidjan 01, Cote d' Ivoire
Phone: + 225 20 213 198
Fax: + 225 20 218 054
E-mail: infopeche@africaonline.co.ci

Erik HEMPEL
Team Leader
Kenya House
Robert Mugabe Ave
PO Box 23523
Namibia
Phone: + 264 61 279430
Fax: +264 61 279 434
E-mail: erik.hempel@infos.org.na

Luc Konassi KOFFI
President (INFOPÊCHE)
01 B.P.1747
Abidjan 01, Cote d' Ivoire

**INTERNATIONAL BALTIC SEA
FISHERY COMMISSION/COMMISSION
INTERNATIONALE DES PÊCHES DE LA
BALTIQUE/COMISIÓN
INTERNACIONAL DE PESCA DEL MAR
BÁLTICO**

Walter RANKE
Secretary (IBSFC)
20, Hoza
00-528 Warsaw, Poland
Phone: +48 22 628 86 47
Fax: +48 22 625 33 72
E-mail: ibsfc@ibsfc.x.pl

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS/COMMISSION INTERNA-
TIONALE POUR LA CONSERVATION
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE/
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary (ICCAT)
Corazón de María 8
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 91 416 56 00
Fax: +34 91 415 26 12
E-mail: driss.meski@iccat.es

Victor RESTREPO
Assistant Executive Secretary (ICCAT)
Corazón de Maria
28002 Madrid, Spain

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA/
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL
LAGO VICTORIA**

Thomas W. MAEMBE
Executive Secretary
LVFO (The East African Community)
Plot No.2 Oboja Rd & 28 Kisinja Rd
PO Box 1625
Jinja, Uganda
Phone: +256 43 120205/6
Fax: +256 43 123123
E-mail: lvfo-sec@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION
FOR FISHERIES DEVELOPMENT/
ORGANISATION LATINO-
AMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT
DES PÊCHES/ORGANIZACIÓN
LATINOAMERICANA DE
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA-BENAVIDES
Director-Ejecutivo (OLDEPESCA)
Av. Petit Thouars 115
Lima 1, Peru
Phone: +511 3308741/3322480
Fax: +511 3322480
E-mail: aivec@oldepesca.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/
LIGUE DES ÉTATS ARABES/
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES**

Fathi ABU ABED
Counsellor
Via Nomentana, 1133
Rome
Italy
Phone: +39 06 44249994
Fax: +39 06 44119915
E-mail: info@lejaaraba.org

**NETWORK OF AQUACULTURE
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC
REGION/RÉSEAU DE CENTRES
D'AQUACULTURE D'ASIE ET DU
PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE
ACUICULTURA EN ASIA Y EL
PACÍFICO**

Pedro B. BUENO
Director-General
Suraswadi Building
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 1728
Fax: +66 2 561 1727
E-mail: pedro.bueno@enaca.org

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS/**

Asmundur GUDJONSSON
Senior Adviser
Nordic Council of Ministers
St. Strandstraede 18
1255 Kobenhavn K
Denmark
Phone: +45 33960255
E-mail: ag@norden.org

**NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
EST/COMISIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
Secretary
NEAFC
22 Berners Street
London W1T 3DY
United Kingdom
Phone: +44 20 7631 0016
Fax: +44 20 7636 9225
E-mail: info@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
OUEST/ORGANIZACION DE
PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO
NOROESTE**

Johanne FISCHER
Executive Secretary
2 Morris Drive
PO Box 638
Dartmouth
Nova Scotia
B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 468 5538
E-mail: info@nafo.int

Antonio VAZQUEZ
Vice-Chair
NAFO Scientific Council
PO Box 638
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 458 5538
E-mail: info@nafo.int

**PERMANENT SOUTH PACIFIC
COMMISSION/COMMISSION
PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD/
COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA PUCHY
Secretary General (CPPS)
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: subsecre@cpps-int.org

Ulises MUNAYLLA
Director of Scientific Affairs
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
E-mail: dircient@cpps-int.org

Alfonso JALIL
Director of Economic Affairs
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: direcono@cpps-int.org

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON INTERNATIONAL TRADE IN
ENDANGERED SPECIES OF WILD
FAUNA AND FLORA/SECRÉTARIAT DE
LA CONVENTION SUR LE COMMERCE
INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE
FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES
MENACÉES D'EXTINCTION/
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA
SILVESTRES**

Marceil YEATER
Chief, Legislation and Compliance Unit
Secretariat of CITES
International Environment House
Chemin des Anémones
1219 Châtelaine, Geneva
Phone: +41 22 9178464
Fax: + 41 22 7973417
E-mail: marceil.yeater@unep.ch

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC
COMMUNITY/SECRÉTARIAT DE LA
COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE/
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD DEL
PACÍFICO**

Tim ADAMS
Director
Marine Resources Division
Secretariat of the Pacific Community
BP D5
98848, Noumea Cedex, New Caledonia
Phone: +687 26 20 00
Fax: +687 26 38 18
E-mail: tima@spc.int

Michel BLANC
Fisheries Training Adviser
Secretariat of the Pacific Community
BP D5
98848, Noumea Cedex, New Caledonia
Phone: +687 26 20 00
Fax: +687 26 38 18
E-mail: michelbl@spc.int

**SOUTH PACIFIC FORUM FISHERIES
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES
DU FORUM DU PACIFIQUE SUD/
ORGANISMO DE PESCA DEL FORO
PARA EL PACÍFICO SUR**

Teo FELETI
Director
Pacific Islands Forum Fisheries Agency
PO Box 629
Honiara, Solomon Islands
Phone: 677 21124
Fax: 677 23995
E-mail: info@ffa.int

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE
L'ASIE DU SUD-EST/CENTRO DE
DESARROLLO DE LA PESCA EN ASIA
SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO
Special Advisor
SEAFDEC Secretariat
PO Box 1046 Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +662 940 6326/7/8/9
Fax: +662 940 6336

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
COMMUNITY/COMMUNAUTÉ DU
DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE
AUSTRALE/COMUNIDAD PARA EL
DESARROLLO DEL ÁFRICA
MERIDIONAL**

Sandy DAVIES
Fisheries Adviser
Private Page 0095
Gaborone
Botswana
Phone: +267 71559766
Fax: +267 3926290
E-mail: sdavies@sadc.int

联合国会员国的观察员

OBSERVERS FROM UNITED

NATIONS MEMBER STATES/

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES

DES NATIONS UNIES/

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS

MIEMBROS DE LAS NACIONES

UNIDAS

**RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION
DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA**

Stanislav ILIYASOV
Head of the Federal Agency for Fisheries
Rozhdestvensky blvd. 12
103031 Moscow
Phone: +7 095 928273/1296
Fax: +7 095 9213463

Suriyan VICHITLEKARN
Policy and Program Coordinator
SEAFDEC Secretariat
PO Box 1046
Kasetsart Post Office
Bangkok 10903
Thailand
Phone: +662 940 6326/7/8/9
Fax: +662 940 6336

**SUB-REGIONAL COMMISSION ON
FISHERIES/COMMISSION SOUS-
RÉGIONALE DES PÊCHES/COMISIÓN
SUBREGIONAL DE PESCA**

Amadou Cire KANE
Permanent Secretary
SRCF (CSRP)
Km 10 Boulevard du Centenaire
de la Commune de Dakar
B.P. 20505 Dakar
Senegal
Phone: +221 834 5580
Fax: +221 834 4413
E-mail: csrp@sentoosn

非政府组织的观察员
OBSERVERS FROM NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES
ORGANISATIONS NON
GOVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES

**BIRDLIFE INTERNATIONAL/BIRDLIFE
INTERNACIONAL**

Euan DUNN
 Head of Marine Policy
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113
 Fax: +44 1767 685113
 E-mail: euan.dunn@rspb.org.uk

Ben SULLIVAN
 Global Seabird Programme Co-ordinator
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113
 Fax: +44 1767 685113

Cleo SMALL
 International Marine Policy Officer
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
AGREEMENTS/COALITION POUR DES
ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/
COALICIÓN POR ACUERDOS DE
PESCA EQUITATIVOS**

Hélène BOURS
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 6525201

Michael EARLE
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium

Juliette WILLIAMS
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +44 0 20 7359 0440
 Fax: +44 0 20 7359 7123

E-mail:
 juliette.williams@ejfoundation.org

Béatrice GOREZ
 Coordinator
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium

**ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT
ACTION IN THE THIRD WORLD/
ENVIRONNEMENT ET
DÉVELOPPEMENT DU TIERS-MONDE/
MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO
DEL TERCER MUNDO**

Papa Gora NDIAYE
 Chargé des Programmes Pêche
 Environnement et Développement du Tiers-
 Monde
 Organisation Internationale
 B.P. 3370 Dakar
 Sénégal
 Phone: +221 823 53 47
 Fax: +221 823 67 13
 E-mail: diapol@enda.sn
 papa_gorandiaye@hotmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND DEVELOPMENT/
BUREAU EUROPÉEN POUR LA
CONSERVATION ET LE
DÉVELOPPEMENT**

Despina SYMONS
European Bureau for Conservation
and Development
Rue de la Science 10
1000 Bruxelles
Belgique
Phone: +32 2 2303070
Fax: +32 2 2308272
E-mail: despina.symons@ebcd.org

Konstantinos KALAMANTIS
European Bureau for Conservation
and Development
Rue de la Science 10
1000 Bruxelles
Belgique
Phone: +32 2 2303070
Fax: +32 2 2308272
E-mail: ebcd.info@ebcd.org

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
INTERNATIONAL**

Ted Tien-Hsiang TSAI
Advisor
Fisheries Development Council
International
PO Box 695
Bell Village
Port Louis
Mauritius
E-mail: ted@msl.fa.gov.tw

Huang-Chih CHIANG
Advisor
Fisheries Development Council
International
PO Box 695, Bell Village
Port Louis
Mauritius
Fax: +230 211 2209
E-mail: fdci@fdcintl.org

GREENPEACE INTERNATIONAL

Karen SACK
Ocean Policy Advisor
Greenpeace International
Ottho heldringstreet 5
1066 A8
Amsterdam
The Netherlands
E-mail: karen.sack@wdc.greenpeace.org

Juan carlos CARDENAS
Guayaquil 536
Santiago
Chile

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
AGRICULTURAL ECONOMISTS/
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES/
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI
Professore
Dipartimento di Ecologia e Sviluppo
Economico Sostenibile
Facoltà di Scienze Agricole
Università degli Studi della Tuscia
Viterbo
Phone: +39 0761 357744
Fax: +390761 357747
E-mail: loseby@unitus.it

**INTERNATIONAL CHAMBER OF
COMMERCE/CHAMBRE DE
COMMERCE INTERNATIONALE/
CÁMARA DE COMERCIO
INTERNACIONAL**

Paul HAGEN
Chair of the International Environmental
Practice Group
Beveridge and Diamon PC
1350 I Street, NW, Suite 700
Washington, DC 20005
United States of America
Phone: +1 202 789 6022
Fax: +1 202 789 6190
E-mail: phagen@bdlaw.com

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS/
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES/
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

Patrick MCGUINESS
Fisheries Council of Canada
International Coalition of Fisheries
Associations
38 Antares Drive, Suite 110
Napan, ON K2E 7V2
Canada
E-mail: info@icfa.net

Kuo-Tien LEE
International Coalition of Fisheries
Associations
Office of Executive Secretariat
National Fisheries Institute
7918 Jones Branch Drive, Suite 700
McLean, VA 22102
United States of America
Phone: +1 703 752 8880
Fax: +1 703 752 7583
E-mail: info@icfa.net

Masashi NISHIMURA
Japan Fisheries Association
Sankaido Building
9-13 Akasaka 1, Minato-Ku
Tokyo 107-0052
Japan
Phone: +1 703 524 8880
Fax: +1 703 524 4619
E-mail: info@icfa.net

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
SUPPORT OF FISHWORKERS/
COLLECTIF INTERNATIONAL D'APPUI
À LA PÊCHE ARTISANALE/
COLECTIVO INTERNACIONAL DE
APOYO A LOS PESCADORES
ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
Executive Secretary (ICSF)
27 College Road
Chennai, 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@vsnl.com

Brian O'RIORDAN
Secretary
ICSF Brussels Office
Rue du Midi, 165
B- 1000 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 513 1565
Fax: +32 2 513 7343
E-mail: briano@tiscali.be

**INTERNATIONAL COOPERATIVE
ALLIANCE/ALLIANCE COOPÉRATIVE
INTERNATIONALE/ALIANZA
COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Lino VISANI
Permanent Representative to FAO
Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue
Rome, Italy
Phone: +39 06 84439377/8
Fax: +39 06 84439402/6
E-mail: s.marcone@legacoop.coop

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
WOMEN/ CONSEIL INTERNATIONAL
DES FEMMES/CONSEJO
INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISENHOVEN
Permanent Representative to FAO
International Council of Women
Via Thailandia, 26
00144 Rome
Italy
Phone: +39 06 592 3993
Fax: +39 06 592 3993
E-mail: lidia.rossini@virgilio.it

Yvonne MELCHIORRI
Alternate Permanent Representative
to FAO
Viale Aventino, 89
00153 Rome
Italy
Phone: +39 06 5743943

**INTERNATIONAL FISHMEAL AND
FISH OIL ORGANIZATION/
ORGANISATION INTERNATIONALE
DE LA FARINE ET DE L'HUILE DE
POISSON/ORGANIZACIÓN
INTERNACIONAL DE LA HARINA Y
ACEITE DE PESCADO**

Jonathan SHEPHERD
Director General
International Fishmeal and Fishoil Organisation
(IFFO)
2 College Yard
Lower Dagnall Street
St. Albans, AL3 4PA
Hertfordshire
United Kingdom
Phone: +44 1727 842 844
Fax: +44 1727 842 866
E-mail: secretariat@iffo.org.uk

**INTERNATIONAL FOUNDATION FOR
CONSERVATION OF NATURAL
RESOURCES**

David K. WILLS
Director of Environmental and International
Affairs
International Foundation for the Conservation of
Natural Resources
PO Box 1019
Poolesville, MD 20837
United States of America
Phone: +1 301 990 6481
Fax: +1 301 216 0222
E-mail: ifcnr@cs.com

**INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL
WELFARE**

Leslie BUSBY
c/o IFAW
87-90 Albert Embankment
London
SE1 9UD, United Kingdom

Sidney HOLT
Voc Palazzetta, 68
06060 Paciano, Italy
Phone: +39 075 830 7035
E-mail: sidneyholt@hol.com

Vassili PAPASTAVROU
International Fund for Animal Welfare
The Old Chapel
Fairview Drive
Bristol BS6 6PW UK
Phone: + 44 117 924 9109
E-mail: vpapastavrou@ifaw.org

**INTERNATIONAL PLANNING
COMMITTEE FOR FOOD
SOVEREIGNTY/COMITÉ
INTERNATIONAL DE PLANIFICATION
POUR LA SOUVERAINETÉ
ALIMENTAIRE/ COMITÉ
INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN
PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI
International Focal Point
International Planning Committee
for Food Sovereignty
c/o Centro Internazionale Crocevia
Via Ferraironi 88G
00197 Rome, Italy

Beatrice Gasco VERDIER
International Planning Committee
for Food Sovereignty
c/o Centro Internazionale Crocevia
Via Ferraironi 88G
00197 Rome, Italy
Phone: + 39 0761 306589
E-mail: lo@foodsovereignty.org

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION/
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT/
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
LOS TRABAJADORES DEL
TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV
Senior Section Assistant
Fisheries Section
ITF
49-60 Borough Road
London SE1 1DR
United Kingdom
Phone: +44 207 403 2733
Fax: +44 207 357 7871
E-mail: mail@itf.org.uk

Yuji IJIMA
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Suezo KONDO
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Hideo KON
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Peter Sand MORTENSEN
 ITF
 Fagligt Faelles Forbund
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

**THE WORLD CONSERVATION UNION/
 UNION MONDIALE POUR LA NATURE/
 UNIÓN MUNDIAL PARA LA
 NATURALEZA**

Carl Gustaf LUNDIN
 Head of Global Marine Program
 IUCN
 Rue Mauverney, 28
 CH-1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 00 00/01
 Fax: +41 22 999 00 02
 E-mail: mail@hq.iucn.org

Kristina GJERDE
 High Seas Policy Advisor
 IUCN
 Rue Mauverney, 28
 CH-1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 00 00/01
 Fax: +41 22 999 00 02
 E-mail: mail@hq.iucn.org

Sarah FOWLER
 Co-chair
 Specialist Group
 IUCN
 Rue Mauverney, 28
 CH-1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 00 00/01
 Fax: +41 22 999 00 02
 E-mail: mail@hq.iucn.org

Sonja FIORDHAM
 Shark Specialist Group
 IUCN
 Rue Mauverney, 28
 CH-1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 00 00/01
 Fax: +41 22 999 00 02
 E-mail: mail@hq.iucn.org

Matthew GIANNI
 Independent Advisor on Fisheries
 and Oceans
 IUCN
 Cliostraat 29-2
 1077 KB Amsterdam
 Netherlands
 Phone: +31 20 670 1666
 E-mail: matthewgianni@netscape.net

Alex ROGERS
 Advisor on Seamount Issues
 and Antarctic Waters
 IUCN
 Rue Mauverney, 28
 CH-1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 00 00/01
 Fax: +41 22 999 00 02
 E-mail: mail@hq.iucn.org

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

Yemi OLORUNTUYI
 Marine Stewardship Council
 119, Altenburg Gardens
 London SW11 1JQ
 United Kingdom
 Phone: +44 20 7350 4000
 Fax: +44 20 7350 1231
 E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

SEAS AT RISK

Farah Yasmin OBAIDULLAH
 Coordinator
 Seas at Risk
 Drieharingstraat 25
 3511/BH Utrecht
 The Netherlands
 Phone: +31 306701291
 Fax: +31 306701292
 E-mail: fobaidullah@seas-at-risk.org

TRAFFIC INTERNATIONAL/ TRAFFIC INTERNACIONAL

Anna WILLOCK
 TRAFFIC International
 219a Huntingdon Road
 Cambridge CB3 0DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1223 277 427
 Fax: +44 1223 277 237

WORLD CONSERVATION TRUST

Jacques BERNEY
 3, passage Montriond
 CH-1006 Lausanne
 Switzerland
 Phone: +41 21 6165000
 Fax: +41 21 6165000
 E-mail: iwmcl@attglobal.net

WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS/FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE/ FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL

Annalaura CASADEI
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Via G. Marangoni, 10
 00162 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8611077
 E-mail: wftu@mbox.vol.cz

WORLD FORUM OF FISH HARVEST AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO

Arthur BOGASON
 Presidente Nacional Association of Small
 Boat Owners
 NASVO
 Islandia
 CO presidente Foro Mundial
 Phone: + 354 551 2797
 Fax: +354 892 2585
 E-mail: arthur@smabatar.is

Margaret CUROLE
 Presidente
 Louisiana Shrimp Association
 PO Box 1088
 Grand Isle, 70358 Louisiana
 United States of America
 Phone: + 1 985 632 4654
 E-mail: mbcurole@myviscom.com

Liberato FERNÁNDES
 Presidente Porto Abrigo
 Organización de Productores de Pesca
 Azores
 Portugal
 Phone: + 351 296 201550
 Fax: +351 91 8585021
 E-mail: portobrigo@netc.pt

Bruno COREARD
 Responsable gestion durable ressources
 halieutiques
 Carrefour
 Phone: +33 1 64869075
 E-mail: Bruno.correard@carrefour.com

Pedro Alfredo AVENDANO GARCES
 E-mail: forum@cpfh-ccpp.org

Carla Cristina MARÍN ROJAS
 48, Lavrel, Apt.2
 Ottawa, On
 K1Y 3C9
 Canada

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/
 FORUM MONDIAL DES POPULATIONS
 DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE
 COMUNIDADES DE PESCADORES**

Xaviar PINTO
 Valiathura Junction
 Vailankanni Post
 Trivandrum/Kevala
 India
 Phone: +91 982 0700123
 E-mail: xavierpinto2000@yahoo.com

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/
 FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/
 FONDO MUNDIAL PARA LA
 NATURALEZA**

Helen DAVIES
 WWF UK
 Panda House
 Weyside Park
 Godalming
 Surrey GU7 1XR

Sara FIORAVANTI
 Policy Officer Fisheries
 WWF Italy
 Via Po 25/c
 00198 Rome
 Phone 06.844971
 E-mail: posta@wwf.it

David FISCHER
 Director of Government Relations
 American Bird Conservancy
 PO Box 249
 The Plains, VA 20198
 United States of America

Alistair GRAHAM
 WWF International
 High Seas Advocacy
 37 Rocky Bay Road
 Cygnet, Tasmania
 Australia 7000
 E-mail: alistairgraham1@bigpond.com

Paolo GUGLIELMI
 WWF Mediterranean programme
 Via Po, 25/c
 00198 Rome
 Tel. +39 06 84497358
 E-mail: pguglielmi@wwfmedpo.org

Daniela KALIKOSKI
 Department of Geosciences
 Federal University of Rio Grande
 Rio Grande
 Brazil

Will MARTIN
 WWF US
 Senior Fellow
 Marine Programme
 World Wildlife Fund
 1250 24th Street, NW
 Washington, DC 20037

Charlotte MOGENSEN
 Fisheries Policy Officer
 WWF European Policy Office
 c/o WWF-Belgium
 Boulevard Emile Jacqmain 90 1000 Brussels,
 Belgium

Alessandra POME
Fisheries Officer
WWF Mediterranean Programme
Via Po, 25/c
00198 Rome

Katherine SHORT
Fisheries Officer
Global Marine Programme
World Wide Fund for Nature
Avenue du Mont-Blanc
1196 Gland
Switzerland
Phone: +41 22 364 9111/9033
Fax: +41 22 364 0526
E-mail: kshort@wwfint.org

委员会第二十六届会议领导成员

主席:	Glenn Hurry 先生 (澳大利亚)
第一副主席:	Kapila Perera 先生 (斯里兰卡)
副主席:	喀麦隆、加拿大、智利、冰岛、 阿拉伯利比亚民众国

起草委员会

委员会选举 Johann Augustyn 先生(南非) 为起草委员会主席，起草委成员如下: 澳大利亚、加拿大、中国、日本、科威特、马来西亚、毛里塔尼亚、墨西哥、荷兰、新西兰、挪威、阿曼、秘鲁和美利坚合众国。

粮农组织渔业部

助理总干事:	Ichiro Nomura
渔业资源司司长:	Serge Garcia
渔业工业司司长:	Grimur Valdimarsson
渔业政策及规划司司长:	Jean-François Pulvenis de Séligny

秘书处

秘书:	N. Gueye
起草委员会秘书:	D.J. Doulman
会议官员:	R. Al-Khafaji

文件清单

COFI/2005/1	暂定议程和时间表
COFI/2005/2	实施负责任渔业行为守则和相关国际行动计划的进展情况
COFI/2005/3	鱼品贸易分委员会第九届会议的决定和建议
COFI/2005/4	渔业委员会水产养殖分委员会第二届会议的决定和建议
COFI/2005/5	通过有利的环境支持小型渔业
COFI/2005/6	深海渔业
COFI/2005/7	关于海龟养护与渔业的技术磋商会 (2004 年 11 月 29 日 - 12 月 2 日, 泰国曼谷) 的结果
COFI/2005/8	海洋保护区与渔业
COFI/2005/9	2006 - 2011 年中期计划和 2006 - 2007 年工作计划初步建议: 主要计划 2.3 - 渔业
COFI/2005/10	受印度洋海啸影响的捕鱼社区及渔业和水产养殖部门的恢复
COFI/2005/Inf.1	暂定文件清单
COFI/2005/Inf.2	与会者临时名单
COFI/2005/Inf.3	总干事的讲话
COFI/2005/Inf.4	关于议题的注释/指导说明
COFI/2005/Inf.5	渔业委员会第二十五届会议 (2003 年 2 月 24 - 28 日, 意大利罗马) 报告
COFI/2005/Inf.6	2002 - 2003 年主要计划 2.3 - 渔业的成就
COFI/2005/Inf.7	渔业委员会第二十五届会议 (2003 年 2 月 24 - 28 日, 意大利罗马) 建议的落实情况
COFI/2005/Inf.8	关于审查进展和促进全面实施预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼国际行动计划及捕鱼能力管理国际行动计划的技术磋商会 (2004 年 6 月 24 - 29 日, 意大利罗马) 报告
COFI/2005/Inf.9	关于渔业领域使用补贴的技术磋商会 (2004 年 6 月 30 日 - 7 月 2 日, 意大利罗马) 报告
COFI/2005/Inf.9/ Add.1	渔业补贴: 粮农组织的短期和长期工作计划

COFI/2005/Inf.10	关于处理与港口国在预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼方面的作用有关的实质问题的技术磋商会 (2004 年 8 月 31 日 - 9 月 2 日) 报告
COFI/2005/Inf.11	渔业方面人力开发的战略框架
COFI/2005/Inf.12	渔业委员会鱼品贸易分委员会第九届会议 (2004 年 2 月 10 - 14 日 , 德国不来梅) 报告
COFI/2005/Inf.13	关于海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标签国际准则的技术磋商会 (2004 年 10 月 19 - 22 日 , 意大利罗马) 报告
COFI/2005/Inf.14	渔业委员会水产养殖分委员会第二届会议 (2003 年 8 月 7 - 11 日 , 挪威特隆赫姆) 报告
COFI/2005/Inf.15	关于海龟养护与渔业的技术磋商会 (2004 年 11 月 29 日 - 12 月 2 日 , 泰国曼谷) 报告
COFI/2005/Inf.16	渔业研究咨询委员会第五届会议 (2004 年 10 月 12 - 15 日 , 罗马) 综合报告
COFI/2005/Inf.17	欧洲共同体及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
COFI/2005/Inf.18	小岛屿发展中国家可持续发展巴巴多斯行动纲领十年回顾国际会议 (2005 年 1 月 10 - 14 日 , 毛里求斯) 的结果及粮农组织的后续行动

副总干事 David A. Harcharik 先生的开幕词

主席先生、诸位阁下、尊敬的代表们、女士们和先生们：

早上好，欢迎各位参加渔业委员会第二十六届会议。

见到这么多人出席会议，再次感到令人鼓舞。我相信，这反映了渔业在世界范围内的重要性和渔业委员会工作的重要意义。

袭击印度洋各国并造成几十万人丧生的大地震和海啸，给本届会议带来了忧伤和笼罩了一层阴影。我请各位与我一起为悼念遇难者默哀一分钟。

除了生命损失之外，海啸也对千百万人的生计造成破坏影响，特别是捕鱼社区受到影响。

值得感谢的是，全世界的声援反应令人感动。我高兴地报告粮农组织在短期救援阶段十分活跃。现在，该是处理中期和长期需要，为捕鱼部门的恢复和重建以及受灾捕鱼社区生计的可持续性开展工作的时候了。

有关国家和国际社会面临以明智而有效的方式利用所动员的大量资源的挑战。

在这项工作中，粮农组织帮助各国评估需要，制定适当的战略并建立协调援助的有效机制。在所有这些活动中，我们与受灾国政府、其捕鱼社区、其它国际组织以及捐助者，既包括政府又包括非政府捐助者，保持密切合作。我们期望各位对这一事项进行讨论并提供指导。

主席先生，

在提请各位注意议程其它事项之前，我有幸向大家介绍渔委新的秘书 N'diaga Gueye 先生，Gueye 先生最近被任命为国际机构及联络处处长。他作为其国家即塞内加尔的代表，积极参加了委员会以前的届会，因此非常熟悉渔委的运作。

主席先生，

《负责任渔业行为守则》及其国际行动计划实施工作的进展，仍然是一个重大的事项。如同往常一样，我们编写了有关这一事项的一份全面报告。在审议这项议题时，我们预期各位将特别重视非法、不报告和不管制捕鱼（IUU 捕鱼）和对捕鱼活动实行有效监测、控制和监视的手段。去年召开了多项技术磋商会，这些磋商会的结论和建议对这一事项有着直接的影响。首先，于 2004 年 6 月在罗马召开了审

查进展和促进全面实施预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼国际行动计划和捕鱼能力管理国际行动计划的技术磋商会；其次，是随后立即召开的关于渔业部门使用补贴的技术磋商会；最后是 2004 年 8 月份在罗马，也就是在这里举行的审查港口国打击非法、不报告和不管制捕鱼的措施的技术磋商会。我还希望强调各位有关 IUU 捕鱼的讨论结果将成为星期六将举行的部长级会议的投入。

贸易是另一个重大问题。

国际鱼和渔产品贸易的大量增长，已经导致形成一个重要的管理框架，这一框架使许多发展中国家难以进入外国市场。除了加强安全和质量规范及标准等方面的制约因素之外，这些国家必需面对使用新技术的影响以及贸易全球化和自由化所带来的更多的竞争。

请委员会审议这些问题及鱼品贸易分委员会在其 2004 年 2 月份第九届会议的报告中提出的其它问题，并通过有关结论和建议。

在这一背景下，一个具有重要意义的主题是生态标签问题。请渔委讨论上周刚结束的关于这一主题的技术磋商会的结果。希望委员会将在这一领域向前迈出重要的一步，并酌情通过该技术磋商会提出的《海洋捕捞渔业鱼和渔产品生态标签国际准则》。

主席先生，

世界粮食首脑会议和千年宣言提出了与委员会的工作相关的两项重要目标，这就是将饥饿和贫困减少一半。

在这一方面，水产养殖对帮助满足不断增加的鱼和渔产品需求至关重要。水产养殖也是劳力和收入的一个重要来源，在发展中国家尤其如此。然而，如果想保持水产养殖和以养殖为基础的渔业部门的发展的可持续性，就必需以负责任的方式开展活动。为此，水产养殖分委员会在其上届会议上通过了一系列重要建议，需要各位就这些建议提供指导。

小型渔业尽管遇到了许多人、技术和财务制约因素，但也正在发挥日益重要的作用，促进实现世界粮食首脑会议和千年宣言的目标。然而，小型渔民社区仍然属于最贫困和最易受害的农村社区。

作为落实渔委 2003 年上届会议通过的各项建议的行动，请委员会提出各种战略，以便创造一个有利环境，减轻影响千百万小型渔民的社会和经济贫困。

主席先生，

我还想提请委员会注意另外几个问题。

首先是深海渔业问题，这一问题已经引起国际社会的日益关注：由于目标资源及其生态系统的特性，以及现行管理体制的不足和缺陷，迫切需要采取行动。

其次是海龟偶捕问题。去年秋天在曼谷召开了一次技术磋商会，取得了长足的进展，包括通过了我希望将得到渔委赞同的各项建议。

最后是海洋保护区问题。海洋保护区如果建立在合理的科学基础之上，将构成养护和可持续利用水生生物资源及其生态系统的一种潜在手段。

主席先生，

如同往常一样，各位提出的建议将成为制定粮农组织《2006—2007 年工作计划和预算》的重要投入。

我高兴地向各位报告，自委员会上届会议以来，预算外捐款状况得到大大改善，尤其涉及《渔业守则》，该守则是渔业部实施《负责任渔业行为守则》的全球伙伴关系计划。

我愿感谢那些增加了捐献的捐助者和那些新的捐助者。人们非常感谢他们的支持。

主席先生，尊敬的各位代表，

尽管议程内容很多，我仍希望各位代表能有时间参加与本届会议平行组织的一系列会外活动，并参观中厅的展览。

最后，我希望再次强调，粮农组织十分珍视各位的经验之谈和良好建议。我祝愿各位这次会议极具建设性和圆满成功。

谢谢各位。

渔业委员会第二十六届会议于2005年3月7日至11日在意大利罗马举行。委员会审议了国际性问题和粮农组织渔业部的渔业和水产养殖工作计划。委员会赞扬粮农组织编写了关于实施《负责任渔业行为守则》及其相关文书的报告，并要求宣布一个关于为确保负责任渔业而制定的各种文书的“实施十年”。委员会吁请成员酌情接受、批准或加入这些文书。委员会鼓励粮农组织为支持《守则》制定补充的准则，包括实施《捕捞能力管理国际行动计划》的准则。为在《行为守则》框架内监测渔船实施《守则》的情况而进行国际谈判的必要性得到了强调。委员会欢迎由粮农组织、国际劳工组织和国际海事组织制定的经修订的《关于小型渔船设计、建造和设备的守则和自愿准则》。委员会对处理渔业事项的国际论坛大量增加表示关切，其中一些论坛缺乏进行讨论的合理技术和科学基础。粮农组织关于受海啸影响国家渔业和水产养殖部门的中、长期恢复战略得到赞同。关于鱼和渔产品生态标签的准则得到通过。委员会同意更加重视小型渔业，并为支持小型渔业分配更多的资源。委员会对粮农组织和捐助国更加重视小型渔业并为支持小型渔业分配更多的资源表示赞赏。它欢迎《行为守则关于加强小型渔业对脱贫和粮食安全的贡献的准则》初稿。委员会强调渔委和粮农组织应继续在渔业领域发挥领导和权威作用。委员会赞扬粮农组织对《中期计划》和初步的《2006-07年工作计划建议》的提呈方式所做的改进。委员会强调应当为主要计划2.3渔业分配额外的资源。

ISBN 92-5-505346-9

ISBN 1020-8860



9 789255 053467

TR/M/A0008Ch/1/11.05/200